

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
**«БЕЛГОРОДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ  
ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»**  
( Н И У « Б е л Г У » )

ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ  
ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ  
КАФЕДРА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА И МЕТОДИКИ ПРЕПОДАВАНИЯ

**МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ БЕСПЕРЕВОДНОМУ ЧТЕНИЮ  
НА СРЕДНЕМ ЭТАПЕ**

Выпускная квалификационная работа  
обучающегося по направлению подготовки  
44.03.05 Педагогическое образование,  
профиль Иностранный язык (первый, второй)  
очной формы обучения, группы 02051304  
Даниловой Юлии Алексеевны

Научный руководитель:  
к.ф.н., доцент  
Морозова Е.Н.

БЕЛГОРОД 2018

## ОГЛАВЛЕНИЕ

<b>ВВЕДЕНИЕ</b> .....	3
<b>ГЛАВА I. Теоретические основы обучения беспереводному чтению на среднем этапе в школе</b> .....	7
1.1. Чтение как вид речевой деятельности.....	7
1.1.1. Характеристика основных видов чтения.....	10
1.2. Чтение в рамках ФГОС.....	14
1.3. Психофизиологические особенности учащихся средней школы.....	16
1.4. Особенности обучения беспереводному чтению на среднем этапе...	18
1.4.1. Способы расширения словарного запаса школьников.....	21
1.4.2. Преодоление трудностей в обучении беспереводному чтению на английском языке в средней школе.....	23
<b>Выводы по ГЛАВЕ I</b> .....	26
<b>ГЛАВА II. Реализация системы упражнений в рамках пробного обучения</b> .....	28
2.1. Содержание и условия опытно-экспериментального исследования.....	28
2.2. Определение начального уровня владения английским языком учащихся на среднем этапе.....	29
2.3. Фрагмент урока при апробации комплекса упражнений по обучению технике беспереводного чтения.....	36
2.4. Анализ результатов исследования.....	52
<b>Выводы по ГЛАВЕ II</b> .....	58
<b>ЗАКЛЮЧЕНИЕ</b> .....	60

<b>СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ.....</b>	<b>62</b>
<b>СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ СЛОВАРЕЙ.....</b>	<b>65</b>
<b>ПРИЛОЖЕНИЯ.....</b>	<b>66</b>

## **ВВЕДЕНИЕ**

Процесс обучения школьников иностранным языкам – это важный элемент в системе преподавания. Методисты и лингвисты уделяют этому процессу особое внимание, потому что он в последнее время приобретает более важное значение. Это связано с тем, что высокое качество языковой подготовки – это одна из важнейших задач обучения и воспитания всесторонне развитой личности.

Обучение иностранному языку в школе представляет собой организованный, контролируемый процесс, в ходе которого в результате взаимодействия педагога и учащегося происходит усвоение и овладение определенными навыками для достижения поставленных целей.

И.В. Рахманов в своих научных трудах пишет, что обучение иностранным языкам – это процесс систематической и последовательной передачи учителем знаний и привитие умений и навыков в области иностранных языков, процесс активного и осмысленного освоения их учащимися, процесс формирования и закрепления у детей тех качеств, которые мы желаем у них воспитать. Данное определение в очередной раз доказывает, что процесс обучения – это двусторонняя работа, включающая в себя деятельность и учителя, и ученика. Урок иностранного языка в современной школе носит систематический характер. Без сомнения, каждый учитель стремится провести его так, чтобы в урок были включены все виды речевой деятельности.

Чтение занимает одно из главных мест в обучении английскому языку. Оно относится к рецептивным видам речевой деятельности и связано с

восприятием и пониманием информации, представленной графическими знаками.

Овладение беспереводным чтением на иностранных языках в наши дни стало базисным компонентом в подготовке учащихся. В последние годы возрастает интерес преподавателей, методистов и психологов к проблемам и особенностям овладения беспереводным чтением на иностранном языке. Лингвисты уделяют особое внимание разработке рациональной методики обучения этому виду речевой деятельности.

Все вышесказанное обуславливает **актуальность исследования**. Данная работа посвящена исследованию особенностей обучения беспереводному чтению на среднем этапе в школе. Актуальность исследования определяется недостаточной изученностью данной проблемы в научном мире и возросшим уровнем требований, предъявляемых школьной программой к современному учителю и к практическому владению иностранным языком, совершенствование методики преподавания которого, без эффективного обучения беспереводному чтению невозможно. Педагог должен в совершенстве владеть различными методиками обучения всем видам речевой деятельности, должен иметь теоретическую и практическую подготовку для работы в школе. Представление учителем процессов, которые лежат в основе функционирования и формирования современной концепции обучения иностранным языкам будет способствовать выбору наиболее результативного пути к достижению искомых результатов обучения.

В данной работе представлен один из видов речевой деятельности, а именно, обучение беспереводному чтению на среднем этапе обучения. Чтение рассматривается как самостоятельный вид речевой деятельности, так и способ развития языковых навыков и умений, которые способствуют формированию коммуникации на иностранном языке. Другими словами, в обучении иностранному языку чтение является одним из важнейших средств получения информации, с одной стороны, и средство освоения знаний о языковых явлениях изучаемого языка, с другой.

**Объектом исследования** является обучение беспереводному чтению на среднем этапе в школе.

**Предметом исследования** выступают эффективные методические приемы при обучении беспереводному чтению.

**Цель исследования** – проанализировать особенности обучения беспереводному чтению на среднем этапе в школе и смоделировать систему упражнений, направленную на расширение словарного запаса школьников.

Поставленная цель предполагает решение следующих **задач исследования:**

1. Изучить научную литературу по теме исследования.
2. Теоретически обосновать сущность таких понятий как беспереводное чтение, виды речевой деятельности.
3. Выявить особенности обучения беспереводному чтению на среднем этапе и дать характеристику основным видам чтения.
4. Разработать систему упражнений, направленную на расширение словарного запаса школьников.
5. Провести опытно-экспериментальное исследование способов обучения беспереводному чтению в средней школе.
6. Проанализировать полученные результаты.

**Основные методы исследования**, послужившие достижению цели работы: теоретический анализ научной литературы по проблеме исследования; сопоставительный анализ концепций по проблеме исследования; анализ полученных данных с последующим обобщением и описанием полученных выводов; метод научного наблюдения, позволяющий выявить педагогические условия эффективности учебного процесса; тестирование с целью выявления уровня владения английским языком; опытное обучение; метод обработки полученных данных.

**Теоретическую базу** исследования составляют труды отечественных психологов: И.А. Зимней, Л.С. Выготского, А.А. Леонтьева; в области отечественной методики работы ученых: Г.В. Роговой, Н.Д. Гальсковой,

Н.И. Гез, И.В. Рахманова, М.К. Колкова; Е.А. Маслыко, П.К. Бабинской; работы зарубежных методистов: Н.Д. Brown, W.A. Scott, M.D. Vernon.

**Практическая значимость** исследования определяется возможностью использования содержащихся в нем теоретических положений и выводов по теме исследования для написания курсовых работ по методике, а также применения разработанного комплекса упражнений для расширения словарного запаса школьников на уроках английского языка во время проведения производственной педагогической практики.

**Эмпирическая база исследования.** Опытной базой настоящего исследования послужил МАОУ «ЦО №1» г. Белгорода.

**Апробация работы** проводилась при прохождении практики в МАОУ «ЦО №1» г. Белгорода (январь-март 2017, сентябрь-октябрь 2017). В рамках студенческой конференции был сделан доклад по теме «Беспереводное чтение как средство расширения словарного запаса учащихся на среднем этапе», с последующей публикацией в сборнике студенческих статей «Национальные языки и культуры в эпоху глобализации (по материалам научной сессии НИУ «БелГУ» «Студенческая весна – 2018», 12-18 апреля 2018 г.).

**Структура работы:** выпускная квалификационная работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованной литературы, списка использованных словарей и приложений.

Введение данной работы раскрывает актуальность, определяет степень научной разработки темы, объект, предмет, цель, задачи, методы исследования, а также практическую значимость работы.

В первой главе раскрыто содержание и теоретические основы заявленной темы. Приводится характеристика основных видов чтения, психофизиологические особенности учащихся средней школы и особенности обучения беспереводному чтению на среднем этапе.

Во второй главе практически применен разработанный комплекс упражнений, направленный на расширение словарного запаса школьников.

В заключении содержатся основные выводы, сделанные по результатам проведенного опытно-экспериментального исследования, отвечающие задачам нашей работы.

## **ГЛАВА I. Теоретические основы обучения чтению на среднем этапе в школе**

### **1.1. Чтение как вид речевой деятельности**

Чтение – это самостоятельный вид речевой деятельности, который обеспечивает письменную форму общения. Оно занимает одно из главных мест по использованию, важности и доступности.

Чтение относится к рецептивным видам речевой деятельности, поскольку оно связано с восприятием (рецепцией) и пониманием информации, которая представлена графическими знаками. Понимание сути текста, скорость чтения, вычленение деталей и подробностей зависит от цели чтения, которую ставит перед собой читающий. Читатель может просмотреть текст, вчитываться, определить главное в нем или точно понять текст во всех деталях (Клычникова, 1973: 94).

В процессе обучения чтению у учащихся развиваются два вида чтения: аналитическое и синтетическое, которые не могут существовать обособленно друг от друга, так как они представляют собой единый процесс. Аналитическое чтение – это чтение, при котором внимание читающего частично переходит на языковое оформление текста. При этом процесс чтения проходит медленнее. Синтетическое чтение – это чтение, при котором внимание читающего полностью или в большей мере сосредоточено на

содержании, а значит текст воспринимается синтезировано и быстро. Синтетическое чтение учит понимать простые тексты без применения анализа и перевода.

Система образования строится на системно-деятельностном подходе, в рамках которого одна из основных задач, которую решает школа при обучении иностранному языку – научить учащихся читать и понимать иностранный текст без словаря, то есть научить синтетическому чтению. Тексты для обучения синтетическому чтению должны включать как пройденную лексику, так и незнакомый материал. Кроме того, наличие определенной доли новых лексических единиц целесообразно и по той причине, что именно в процессе чтения происходит естественное расширение словаря. Слова в контексте запоминаются более легко и прочно, в естественных ассоциациях с другими словами, что обеспечивает понимание и возможность употреблять эту лексику в речи и в ситуациях живого общения. Умения и навыки такого чтения развиваются не быстро. Они приобретаются постепенно, в результате длительной тренировки, с помощью специальной системы упражнений на беспереводное понимание текста (Гальскова, 2006: 210).

Тексты для синтетического чтения должны соответствовать определенным требованиям. Они должны быть содержательными, служить средством воспитания и умственного развития учащихся. Материал текстов должен быть доступен для учащихся и соответствовать их возрасту. Тексты для синтетического чтения должны быть построены на знакомом лексико-грамматическом материале. Желательно, чтобы в текстах новые слова повторялись как можно чаще. Тексты должны быть разделены на абзацы с подзаголовками, создающими точки опоры для понимания.

В структуре чтения как деятельности можно выделить мотив, цель, условия, результат. Мотивом является всегда общение или коммуникация с помощью печатного слова; цель – получение информации по тому вопросу, который интересует читающего. К условиям деятельности чтения относят

овладение графической системой языка и приемами извлечения информации. Результатом деятельности является понимание или извлечение информации из прочитанного с разной степенью точности и глубины (Вайсбурд, 1995: 87). Развивая мысль о роли чтения в учебном процессе, Г.В. Рогова подчеркивает, что «...и сам процесс чтения, предполагающий анализ, синтез, обобщение, умозаключения и прогнозирования выполняет значительную воспитательную и образовательную роль» (Рогова, 1991: 137).

Чтение рассматривается как рецептивная речевая деятельность, которая складывается из восприятия и осмысления письменной речи, которые неразрывно связаны между собой. От качества восприятия текста зависит наличие условий для его понимания. Это может быть детальное проникновение, восприятие общего смысла, понимание главной темы текста. Кроме того, понимание содержания текста может быть разным по темпу в зависимости от индивидуальных способностей ученика и степени трудности исходного текста.

Чтение тесным образом связано с другими видами речевой деятельности. Прежде всего, оно тесным образом связано с письмом, поскольку и чтение, и письмо пользуются одной графической системой языка. При обучении иностранным языкам это необходимо учитывать и развивать эти виды речевой деятельности во взаимосвязи (Колков, 2008: 49).

Чтение связано с аудированием, так как в основе того и другого лежит перцептивно-мыслительная деятельность, связанная с восприятием (рецепцией), анализом и синтезом. При аудировании слушающий воспринимает звучащую речь, а читающий – написанную. При чтении, так же, как и при аудировании, имеет большое значение вероятностное прогнозирование, которое может быть, как на вербальном, так и на смысловом уровне.

Чтение связано также с говорением. Громкое чтение (или чтение вслух) представляет собой «контролируемое говорение». Чтение про себя представляет собой внутреннее слушание и внутреннее проговаривание

одновременно.

Таким образом, чтение связано со всеми другими видами речевой деятельности, формируемыми при обучении иностранному языку на среднем этапе в школе (Филатова, 2004: 152).

В данном параграфе мы рассмотрели чтение как вид речевой деятельности, который представляет собой извлечение информации из печатного текста. Эта деятельность дифференцируется по разным признакам, что находит свое воплощение в разных видах чтения, которые мы более подробно рассмотрим в параграфе 1.2.

### **1.1.1. Характеристика основных видов чтения**

В зависимости от целевой установки различают *просмотровое, ознакомительное, изучающее, и поисковое чтение*. Зрелое умение читать предполагает, как владение всеми видами чтения, так и легкость перехода от одного его вида к другому в зависимости от изменения цели получения информации из данного текста (Гальскова, 2004: 107).

*Просмотровое чтение* предполагает получение общего представления о читаемом материале. Его целью является получение самого общего представления о теме и круге вопросов, рассматриваемых в тексте. При просмотровом чтении иногда достаточно ознакомиться с содержанием первого абзаца и ключевого предложения и просмотреть текст. Для обучения просмотровому чтению необходимо подбирать ряд тематически связанных текстовых материалов и создавать ситуации просмотра. Скорость просмотрового чтения не должна быть ниже 500 слов в минуту, а учебные задания должны быть направлены на формирование навыков и умений извлекать и использовать материал текста источника в соответствии с конкретным коммуникативным заданием (Колков, 2008: 52).

*Ознакомительное чтение* представляет собой познающее чтение, при котором предметом внимания читающего становится все речевое произведение (книга, статья, рассказ) без установки на получение и воспроизведение определенной информации. При ознакомительном чтении основная коммуникативная задача, которая стоит перед читающим, заключается в том, чтобы в результате быстрого прочтения всего текста извлечь содержащуюся в нем основную информацию, то есть выяснить, какие вопросы и каким образом решаются в тексте. Оно требует умения различать главную и второстепенную информацию. Для достижения целей ознакомительного чтения по данным В.М. Филатовой, бывает достаточно понимания 75% объема текста, если в остальные 25% не входят ключевые положения текста, существенные для понимания его содержания (Филатова, 2004: 205).

*Изучающее чтение* предусматривает максимально полное и точное понимание всей содержащейся в тексте информации и критическое ее осмысление. Это вдумчивое и неспешное чтение, предполагающее целенаправленный анализ содержания читаемого с опорой на языковые и логические связи текста. Изучающее чтение отличается повторным прочитыванием частей текста, иногда с отчетливым произнесением текста про себя или вслух с целью лучшего запоминания содержания для последующего пересказа, обсуждения, использования в работе. Именно изучающее чтение учит бережному отношению к тексту. По данным В.М. Филатовой скорость чтения составляет 50-60 слов в минуту. Для этого вида чтения подбираются тексты, имеющие познавательную ценность, информативную значимость и представляющие наибольшую трудность для данного этапа обучения как в содержательном, так и в языковом отношении (Филатова, 2004: 207).

*Поисковое чтение* ориентировано на чтение, например, газет и литературы по специальности. Его цель – быстрое нахождение в тексте или в массиве текстов вполне определенных данных и конкретной информации (фактов, характеристик, цифровых показателей, указаний). Такое чтение, как и

просмотровое, предполагает наличие умения ориентироваться в логико-смысловой структуре текста, выбрать из него необходимую информацию по определенной проблеме, выбрать и объединить информацию нескольких текстов по отдельным вопросам (Фоломкина, 2002: 41).

Для формирования навыков чтения и организации работы с текстами на разных этапах Е.А. Маслыко и П.К. Бабинская предлагают разработанную систему упражнений (Маслыко, 1999: 207). Овладение технологией чтения осуществляется в результате выполнения предтекстовых, текстовых и послетекстовых заданий.

Предтекстовые задания направлены на моделирование фоновых знаний, необходимых и достаточных для рецепции конкретного текста, на устранение смысловых и языковых трудностей его понимания и одновременно на формирование навыков и умений чтения. В них учитываются лексико-грамматические, структурно-смысловые, лингвостилистические и лингвострановедческие особенности подлежащего чтению текста.

For example:

1. Read the key words and word combinations of the text. Define the theme of the text. Find other key words and word combinations of the text.
2. Look at the title and conclusion of the text. What can be the main idea of the text?
3. Try to understand the underlined words. Check in the dictionary.
4. What problem does the author want to show and solve?

В текстовых заданиях обучаемым предлагаются коммуникативные установки, в которых содержатся указания на вид чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое), скорость и необходимость решения определенных познавательных-коммуникативных задач в процессе чтения. Обучаемые выполняют ряд упражнений с текстом, обеспечивающих формирование соответствующих конкретному виду чтения навыков и умений.

For example:

1. Read the first paragraph of the text and find the sentence which obtains the main information.
2. Put questions into the correct order to reflect the content of the text.
3. Make the plan of the text.
4. Look at the pictures. Define to which paragraphs they correspond.

Послетекстовые задания предназначены для проверки понимания прочитанного, для контроля степени сформированности умений чтения.

For example:

1. Read the text and define whether the given statements are true or false.
2. Put the sentences into correct order.
3. Ask questions to the text.

В методике обучения чтению существуют разнообразные классификации видов чтения. По форме прочтения выделяют *чтение вслух*, *чтение про себя*; по условиям выполнения – *подготовленное* и *неподготовленное*; по использованию логических операций существует *аналитическое* и *синтетическое чтение*, *переводное* и *беспереодное* (Клычникова, 1973: 45); по глубине проникновения в содержание – *интенсивное* и *экстенсивное*; согласно целевым установкам выделяют *изучающее*, *ознакомительное*, *просмотровое*, *поисковое* чтение; по уровню понимания чтение делится на *чтение с пониманием основного содержания*, *извлечение полной информации из текста*, *понимание необходимой значимой информации*, а также *домашнее* чтение, *чтение в классе*, *чтение со словарем*, *чтение без словаря* (Гальскова, 2006: 74).

Все эти классификации объективно отражают определенную сторону процесса чтения (психологическую, педагогическую, методическую), но все они имеют место в овладении этим видом речевой деятельности в условиях обучения и поэтому должны учитываться педагогами (Пасов, 2004: 71). Однако в этой связи в методике преподавания существует много спорных и противоречивых мнений. В частности, Г.В. Рогова и О.Д. Кузьменко находят несущественным рассмотрение классификаций видов чтения. Они указывают

на негативную сторону последних: так как каждая из классификаций отражает какую-то одну из сторон этого многогранного процесса, то и вся учебная деятельность принимает односторонний характер, и механизмы чтения не формируются.

Преподаватель в учебном процессе не может ограничиваться какой-то одной из сторон. Он должен принимать во внимание педагогические и психологические факторы при решении методических задач, поэтому в следующем параграфе мы рассмотрим какие факторы и требования отражены в ФГОС.

## 1.2. Чтение в рамках ФГОС

Федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования (далее – Стандарт) представляет собой совокупность требований, обязательных при реализации основной образовательной программы основного общего образования образовательными учреждениями, имеющими государственную аккредитацию.

Стандарт включает в себя требования:

1) к результатам освоения основной образовательной программы основного общего образования;

2) к структуре основной образовательной программы основного общего образования, в том числе требования к соотношению частей основной образовательной программы и их объему, а также к соотношению обязательной части основной образовательной программы и части, формируемой участниками образовательного процесса (Федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования (5-9 кл.).

Согласно программе по иностранным языкам в области обучения чтению перед учителем ставятся задачи научить обучающихся читать тексты, понимать и осмысливать их содержание с разным уровнем проникновения в содержащуюся в них информацию. В идеале чтение на иностранном языке должно носить самостоятельный характер, осуществляться не по принуждению, а сопровождаться интересом со стороны обучающихся. Практика показывает, что интерес к этому виду речевой деятельности у обучающихся очень низок. Данный вид речевой деятельности не является для обучающихся средством получения информации, повышения культурного

уровня или просто источником удовольствия, а рассматривается ими как чисто учебная задача.

В новом государственном стандарте основного общего образования по иностранному языку указан минимум содержания основных образовательных программ. В 5-7 классах обучающиеся учатся читать и понимать тексты с различной глубиной проникновения в их содержание, которое должно соответствовать возрастным особенностям и интересам учащихся 5-7 классов, иметь образовательную и воспитательную ценность. Чтение с пониманием основного содержания текста осуществляется на несложных аутентичных материалах с ориентацией на предметное содержание, выделяемое в 5-7 классах, включающих факты, отражающие особенности быта, жизни, культуры стран изучаемого языка. Объем текстов для чтения 400-500 слов.

Умения, подлежащие формированию при обучении чтению:

- 1) определять тему, содержание текста по заголовку;
- 2) выделять основную мысль;
- 3) выбирать главные факты из текста, опуская второстепенные;
- 4) устанавливать логическую последовательность основных фактов текста.

Чтение с полным пониманием текста осуществляется на несложных аутентичных текстах, ориентированных на предметное содержание речи в 5-7 классах. Формируются и отрабатываются умения:

- 1) полно и точно понимать содержание текста на основе его информационной переработки (языковой догадки, словообразовательного анализа, использования двуязычного словаря);
- 2) выражать свое мнение по прочитанному.

Объем текстов для чтения до 250 слов. Чтение с выборочным пониманием нужной или интересующей информации предлагает умение просмотреть текст или несколько коротких текстов и выбрать информацию, которая необходима или представляет интерес для обучающихся.

В данном параграфе мы рассмотрели требования ФГОС к учебному процессу на уроках английского языка в средней школе, но этого недостаточно для достижения целей урока. Учителю необходимо учитывать психологические и физиологические особенности школьников.

### **1.3. Психофизиологические особенности учащихся средней школы**

Средний школьный возраст (от 11-12 до 15 лет) — переходный от детства к юности. Он совпадает с обучением в школе (5-9 классы) и характеризуется глубокой перестройкой всего организма. Организуя учебно-воспитательную работу, необходимо опираться на то, что освоено на предыдущей ступени, при этом обязательно учитывать те возможности, которые открывает последующая ступень.

Стоит обратить внимание на такую психологическую особенность данного возраста, как избирательность внимания. Это значит, что они откликаются на необычные, захватывающие уроки и классные дела, а быстрая переключаемость внимания не дает возможности сосредотачиваться долго на одном и том же деле.

Как показывает практика, интерес к иностранному языку снижается у учащихся с годами обучения. Если в 5 классе учащиеся проявляют большую заинтересованность в изучении этого предмета, мотивом тому является его сравнительная новизна и специфика данного этапа обучения, то к концу 7 класса, необходим дополнительный поиск мотивации. Это обусловлено возрастными и индивидуальными особенностями школьников, отсутствием ситуаций реального общения, что необходимо восполнить привлечением аутентичных текстов и языковых аутентичных материалов, компьютерных технологий.

Учитывая индивидуальные особенности учащихся, их жизненный опыт и интересы необходимо разграничить учебные материалы по объему, по

сложности, принимая во внимание интересы и склонности ребенка. Согласно анкетированию, в 5-7 классах, школьники охотно и увлеченно используют компьютер для чтения, для поиска информации при подготовке презентаций и докладов, для игр (Зимняя, 1991: 62).

В подростковом возрасте также существенно перестраивается характер учебной деятельности: в 5 классе школьники переходят к систематическому изучению основ наук, что требует от их психической деятельности более высокого уровня: глубоких обобщений и доказательств, понимания более сложных и абстрактных отношений между объектами, формирования отвлеченных понятий. Кроме того, увеличивается количество учебных предметов, вместо одного учителя с классом работают 5-6 преподавателей, у которых разные требования, разный стиль ведения урока, разное отношение к учащимся (Рахманов, 1967: 71).

Обучение является внутренне необходимым и всеобщим моментом развития ребенка, поэтому без «хорошего обучения» эффективное психическое развитие ребенка невозможно (Выготский, 1998: 46). Педагогу нужно глубоко осмыслить особенности развития и поведения современного подростка, уметь поставить себя на его место в сложнейших противоречивых условиях реальной жизни. Это даст возможность не только преодолеть отчуждение, но и наладить хорошие отношения.

Современная школа ставит перед собой задачу приспособливаться к возрастным особенностям и, учитывая эти особенности, вести учеников дальше, помогать им подняться на следующую ступень развития. При этом следует иметь в виду акселерацию, то есть ускоренное психическое и физическое развитие детей в наше время. По словам Л.С. Выготского, «... только то обучение является хорошим, которое забегает вперед развития» (Выготский, 2005: 127).

Итак, мы рассмотрели психофизиологические особенности личности школьника, которые необходимо учитывать каждому учителю при организации учебных занятий. В следующем параграфе мы рассмотрим

особенности обучения беспереводному чтению с целью изучения способов повышения эффективности учебного процесса.

#### **1.4. Особенности обучения беспереводному чтению на среднем этапе**

Беспереводное чтение – это вид чтения без участия родного языка в понимании читаемого. Беспереводное чтение характеризуется значительным преобладанием интуитивного восприятия иноязычного текста и непосредственным пониманием содержания. Овладение беспереводным чтением связано с преодолением естественного стремления переводить каждое незнакомое слово (Азимов, 2009: 28).

О.Д. Кузьменко и Г.В. Рогова в своих докладах отмечают, что программные требования по чтению на английском языке многими учителями полностью не выполняются, поэтому на среднем этапе обучения ученики плохо владеют как техникой чтения, так и пониманием прочитанного (Кузьменко, 1991: 48).

Главная цель при обучении беспереводному чтению – сформировать умения и навыки чтения с непосредственным пониманием содержания. Развить навык чтения до такого уровня можно лишь при условии, если учитель будет работать над языковой и контекстуальной догадкой школьников, тогда при чтении они смогут догадаться о значении незнакомых слов. Это умение даст возможность значительно расширить потенциальный пассивный лексический запас учащихся (Пассов, 2004: 105). Не менее важное умение, которое учитель должен формировать на среднем этапе – вычленять из читаемого текста смысловую информацию.

При изучении иностранного языка в мозгу человека формируется отдельный языковой центр. В обучении английскому языку беспереводным методом задача состоит в том, чтобы ученик думал и строил фразы

непосредственно на этом языке. В случае, если на уроке учитель постоянно пользуется родным языком и переводит, то в голове у школьника происходит множество мыслительных процессов – он постоянно раздваивается между двумя речевыми центрами: сначала русским, потом английским. Для того, чтобы сказать простую фразу: “It is a table”, у ученика мысль идет по долгому пути. Он сначала вспоминает, что русское слово «стол» – это английское “table”, потом уже выстраивает фразу. Тогда как наиболее короткий путь, сразу соотнести предмет и английское “table”. Русский, как язык-посредник, мешает формированию мышления на английском. Благодаря «погружению» в язык без перевода учащиеся достаточно быстро начинают говорить на английском, сначала с ошибками, коверкая слова и фразы, а спустя некоторое время – более грамотно. Мудрый педагог очень дружелюбно и позитивно реагирует на период, когда школьники говорят с ошибками, потому что это очень естественный этап в овладении языком. Такой подход обеспечивает психологический комфорт, позволяет избежать формирования языкового барьера, а в будущем глубоко освоить язык и бегло на нем общаться.

При обучении беспереводному чтению особое внимание необходимо уделять использованию приемов самостоятельной работы. Через организацию самостоятельной работы учитель способен достичь высокого усвоения материала и его применения в дальнейшем на практике. Это, в первую очередь, самостоятельное дочитывание текста, начало которого читает учитель. Мы ссылаемся на работу Н.Д. Гальсковой и Н.И. Гез «Теория обучения иностранным языкам», где описывается процесс обучения иноязычной лексике на среднем этапе. Авторы говорят о том, что не стоит давать задания на самостоятельное прочтение текста, в котором содержится много новых лексических единиц. Намного продуктивнее, если сначала учитель прочитает текст, а учащиеся будут воспринимать его на слух и попытаются с опорой на наглядность понять значение того, что сообщает педагог. Поначалу разъясняется значение заглавия, которое зачастую отражает содержание читаемого. В ходе прочтения текста учитель заменяет трудное

слово или словосочетание синонимом, объясняя содержание при помощи интонации, жеста (Гальскова, 2006: 147).

На первых этапах обучения, когда учитель только начинает учить детей беспереводному чтению, он может предложить ученикам послабее пересказать текст на родном языке. Данный метод также применяется в классе с невысокой успеваемостью учеников. Такой подход, во-первых, вовлекает в работу более слабых учеников и, во-вторых, помогает учителю убедиться, что все учащиеся поняли содержание отрывка. В классе с высокой и средней успеваемостью обсуждение понимания текста может проводиться с помощью вопросов. Убедившись в том, что ученики поняли начало читаемого текста, учитель предлагает самостоятельно дочитать его в аудитории про себя или дома, чтобы затем принять участие в обсуждении.

Успешное обучение беспереводному пониманию текста на среднем этапе зависит от направления всего процесса чтения. Учащиеся должны владеть целым рядом умений и навыков, чтобы достичь понимания текстов. На данном этапе важно развивать догадку, «чувство языка», умение схватывать общее содержание читаемого (Леонтьев, 1991: 104). Иначе, даже при чтении несложного текста, с некоторым количеством незнакомых слов, они не поймут суть прочитанного. Быстрое извлечение информации из текста зависит не столько от знания большого количества слов, но и от навыка «узнавания» слова в его грамматическом и семантическом контексте.

Организуя обучение работы с текстами для чтения, мы стремились придерживаться алгоритму действий, который позволил добиться высоких результатов учащихся:

1. Формирование стратегий работы с иноязычным текстом должно проходить планомерно и поэтапно.
2. Необходим учет психофизиологических особенностей учащихся.
3. Постепенное усложнение (выполнение упражнений от простых к сложным) является необходимой предпосылкой развития умений учащихся.
4. Ядром комплекса должен являться аутентичный текст.

Исходя из вышесказанного, мы делаем вывод, что на среднем этапе обучения беспереводному чтению необходимо уделять большое внимание расширению потенциального словарного запаса учащихся, поэтому следующий параграф будет посвящен методам расширения словарного запаса школьников.

#### **1.4.1. Способы расширения словарного запаса школьников**

Одним из необходимых и обязательных условий эффективного чтения является, как известно, расширение словарного запаса. В плане формирования грамматических навыков чтения ставится задача увеличить количество легко распознаваемых грамматических явлений, а в плане формирования лексических навыков чтения – расширить рецептивный словарь (Пассов, 2004: 196).

Расширение пассивного и потенциального словаря – реальный и верный путь к достижению поставленной цели обучения беспереводному чтению: читать с непосредственным пониманием содержания. Программа общеобразовательной школы предусматривает следующие средства расширения потенциального словаря учащихся: использование смысловой и языковой догадки, знание средств словообразования, явления многозначности и семантизации.

Рассмотрим некоторые упражнения, влияющие на формирование потенциального словаря:

1. Определить значение производных слов, образованных от известных корней и с помощью известных аффиксов.
2. Определить значение интернациональных слов.
3. Определить значение незнакомых слов, отталкиваясь от известного значения, а затем проверить его по контексту.

Обучение догадке о значении незнакомых слов проводится непосредственно в процессе работы над текстом. На базе уже известных слов

учитель объясняет, что можно догадаться о значении многих неизвестных слов в тексте. Так, зная корень слова и некоторые наиболее употребляемые аффиксы, можно легко угадать значение многих производных слов. О значении незнакомых слов можно догадаться на основании сходства с соответствующими русскими словами. Таких слов довольно много в английском и русском языках.

В процессе обучения чтению без словаря необходимо выработать у учащихся умения и навыки узнавания слов общего корня, производных слов и понимания их значения. При обучении узнаванию и пониманию значений таких слов, необходимо ознакомить учащихся с основными различиями между английскими и русскими словами общего корня с точки зрения написания и значения (Зимняя, 1991: 39).

Упражнения на языковую догадку должны быть построены так, чтобы учащийся видел подсказку в самом задании:

1. Прочитайте полностью текст и определите, о чем он. Это поможет вам выяснить значение выделенных незнакомых слов.
2. Прочитайте слова и догадайтесь об их значении по знакомым словообразовательным элементам.
3. Прочитайте предложения и догадайтесь из контекста о значении выделенных слов (здесь можно использовать синонимы и антонимы, различный контекст, дефиницию, толкование).

Проверить понимание текста можно с помощью вопросов, правильных и неправильных утверждений, тестов на выбор правильного ответа из нескольких. Далее можно продолжить работу над словообразованием:

1. Образуйте из двух простых существительных односложное.
2. Разложите сложные слова на несколько простых.
3. Образуйте существительные от других частей речи.
4. Прочитайте слова и определите по словообразовательным элементам, к какой части речи они принадлежат.

Работа над накоплением словаря сопутствует всему процессу обучения. Почти на каждом уроке происходит знакомство с новой порцией слов и работа по ее усвоению. Обеспечить овладение лексикой – первостепенный долг каждого учителя. У учащихся следует пробудить интерес к тщательной работе над словом, к постоянному расширению словарного запаса.

При усвоении новой лексики нельзя пользоваться лишь контекстом и отвергать работу над изолированным словом. И.В. Рахманов утверждает, что «...такой отказ привел бы к тому, что учащиеся не узнавали и не понимали бы слова, встречающиеся в других контекстах. Следовательно, работу над словом в контексте необходимо сочетать с работой над изолированным словом» (Рахманов, 1974: 25).

Н.Д. Гальскова и Н.И. Гез также советуют работать над новыми словами, как в контексте, так и в изолированном виде, поскольку контекстуальное значение не всегда является основным (Гальскова, 2006: 75). Важно также разработать специальные тесты, которые позволили бы периодически определять объем индивидуального словаря, видеть свое продвижение в наполнении словаря.

Однако, в процессе обучения возникают определенные трудности, преодоление которых является одной из важнейших задач при обучении беспереводному чтению. Обратимся к рассмотрению данной проблемы в следующем параграфе.

#### **1.4.2. Преодоление трудностей в обучении беспереводному чтению на английском языке в средней школе**

В предыдущих параграфах было отмечено, что чтение является одним из важнейших видов коммуникативно-познавательной деятельности учащихся. Эта деятельность направлена на извлечение информации из письменного

текста. Чтение выполняет различные функции: служит для практического овладения иностранным языком, является средством изучения языка и культуры, средством информационной и образовательной деятельности и средством самообразования. Как известно, чтение способствует развитию других видов коммуникативной деятельности. Именно чтение дает наибольшие возможности для воспитания и всестороннего развития школьников средствами иностранного языка.

В соответствии с программными требованиями на среднем этапе завершается формирование техники чтения вслух и про себя. Усиливается работа по развитию механизмов языковой догадки за счет опоры на знание правил словообразования, отрабатываются различные стратегии в обучении чтению: с полным пониманием (изучающее чтение), с пониманием основного содержания (ознакомительное чтение). Учащиеся в достаточной мере овладевают изучающим, ознакомительным чтением, а также элементами просмотрового чтения (Фоломкина, 2005: 121).

Как показали наблюдения, многие учащиеся не всегда хорошо владеют техникой чтения и пониманием прочитанного. Одной из причин является недостаточное внимание, которое уделяется самой разработке методики чтения на иностранном языке в новых условиях. Основной акцент теперь делается на развитие навыков устной речи, и невольно учитель всю работу над чтением подчиняет решению этой задачи. Вместо того, чтобы учащиеся прочитали текст и выполнили задание, показывающее понимание прочитанного, им предлагается чтение, перевод, пересказ текста и ответы на вопросы по тексту. Чтение на уроке утрачивает свою самостоятельность и превращается в атрибут устной речи, а материал для чтения – лишь в дополнительный стимул для развития навыков говорения.

Для успешного овладения беспереводным чтением на среднем этапе необходимо:

- 1) подбирать тексты, которые соответствуют среднему этапу обучения;

2) выбирать тексты, которые соответствуют интересам школьников и их жизненному опыту;

3) тексты должны отличаться занимательностью и привлекательностью сюжета, быть доступными с точки зрения языковых трудностей, отличаться актуальностью, содержать проблему;

4) тексты необходимо снабдить предтекстовыми, текстовыми или послетекстовыми заданиями, комментариями, аннотациями, рекомендациями.

И.Л. Матковская в своей статье рассматривает следующие приемы снятия трудностей при чтении текстов в средней школе:

1) необходимо формировать у детей механизмы прогнозирования, догадки, идентификации, учить анализировать, находить языковые опоры в тексте, пользоваться при необходимости словарем;

2) обучать технике чтения надо на хорошо усвоенном лексическом и грамматическом материале;

3) проводить тренировочные упражнения с новыми словами на основе изученного материала;

4) перед прочтением того или иного текста следует предварительно отработать представленную в нем лексику;

5) научить приемам словообразования и узнавания слов на основе сходства с родным языком (Матковская).

Дифференцированный подход в обучении беспереводному чтению также помогает снять трудности у учеников. Этот подход предполагает распределение заданий с учетом интересов и пожеланий учащихся, что предполагает различные организационные формы работы: индивидуальную, парную, коллективную, групповую. Здесь могут происходить дискуссии, задаваться вопросы в случае неясностей, а также может осуществляться обмен мнениями по поводу прочитанного и выявляться степень понимания содержания текста. Таким образом, на урочное занятие будет выноситься текст и задания к нему, которые требуют квалифицированной помощи учителя на уроке. Для самостоятельного чтения дома подбираются более упрощенные

тексты, либо это может быть подготовительный текст к последующему чтению основного текста на уроке.

Известные педагоги, такие как П.И. Пидкасистый и Г.М. Коджаспирова рассматривают современные технологии обучения как один из способов реализации на занятиях личностно-ориентированного подхода, где учащиеся выступают как активные творческие субъекты учебной деятельности, что способствует раскрытию творческих способностей ребенка, т.е. созданию креативной среды в процессе обучения (Пидкасистый, 2014: 163).

Преподавание иностранного языка немыслимо без широкого использования различных методов и средств обучения, целью которых является формирование знаний, умений и навыков учащихся через личностно-ориентированный подход в обучении, позволяющий качественно повысить уровень познавательного интереса у школьников.

### **Выводы по ГЛАВЕ I**

В ГЛАВЕ I были рассмотрены теоретические основы обучения беспереводному чтению на среднем этапе в школе. Подводя итог теоретическому исследованию, мы приходим к следующим выводам:

1. Чтение – это самостоятельный вид речевой деятельности, который обеспечивает письменную форму общения. Чтение относится к рецептивным видам речевой деятельности, поскольку оно связано с восприятием (рецепцией) и пониманием информации, которая представлена графическими знаками.

2. Беспереводное чтение – это вид чтения без участия родного языка в понимании читаемого. Беспереводное чтение характеризуется значительным преобладанием интуитивного восприятия иноязычного текста и непосредственным пониманием содержания.

3. Успешное обучение беспереводному пониманию текста на среднем этапе зависит от направления всего процесса чтения. Учащиеся должны владеть целым рядом умений и навыков, чтобы достичь понимания текстов. На данном этапе важно развивать догадку, «чувство языка», умение схватывать общее содержание читаемого, поэтому основная задача при обучении беспереводному чтению – выработать умения и навыки чтения с непосредственным пониманием содержания.

4. Согласно программе по иностранным языкам в области обучения чтению перед учителем ставятся задачи научить обучающихся читать тексты, понимать и осмысливать их содержание с разным уровнем проникновения в содержащуюся в них информацию. В идеале чтение на иностранном языке должно носить самостоятельный характер, осуществляться не по принуждению, а сопровождаться интересом со стороны обучающихся.

5. Одним из необходимых и обязательных условий эффективного чтения является расширение словарного запаса. Расширение пассивного и потенциального словаря – реальный и верный путь к достижению поставленной цели обучения беспереводному чтению: читать с непосредственным пониманием содержания. Обучение догадке о значении незнакомых слов проводится непосредственно в процессе работы над текстом.

6. Учитывая индивидуальные особенности учащихся необходимо разграничить учебные материалы по объему, по сложности, принимая во внимание интересы и склонности ребенка. Педагогу нужно глубоко осмыслить особенности развития и поведения современного подростка, уметь поставить себя на его место в сложнейших противоречивых условиях реальной жизни. Это даст возможность не только преодолеть отчуждение, но и наладить хорошие отношения.

Таким образом, подводя итог вышесказанному, мы делаем вывод, что успешное обучение беспереводному пониманию текста на среднем этапе зависит от направления всего процесса чтения.

Для более детального рассмотрения обратимся к опытно-экспериментальному исследованию по реализации методической разработки по обучению беспереводному чтению на среднем этапе в школе.

## **ГЛАВА II. Реализация системы упражнений в рамках пробного обучения**

### **2.1. Содержание и условия опытно-экспериментального исследования**

Опытно-экспериментальное исследование проводилось в МАОУ «ЦО №1» г. Белгорода в 6 «Г» классе. В исследовании принимали участие 9 человек (одна языковая группа).

*Целью* нашего исследования было экспериментальное обоснование целенаправленного использования комплекса упражнений по обучению технике беспереводного чтения.

В процессе экспериментального исследования нами была выдвинута рабочая *гипотеза*, предполагающая, что систематическая работа с комплексом упражнений по обучению технике беспереводного чтения на уроках английского языка приводит к формированию лексических навыков и расширению рецептивного словаря учащихся.

Цель, а также рабочая гипотеза, предопределяет необходимость постановки и решения следующих *задач* экспериментального исследования:

1. Определить начальный уровень владения английским языком в языковой группе.

2. Разработать комплекс упражнений, направленный на развитие лексических навыков учащихся.
3. Реализовать систему упражнений по обучению беспереводному чтению.
4. Выявить результативность проведенных занятий по обучению беспереводному чтению на среднем этапе.
5. Обработать и проанализировать полученные результаты.

## **2.2. Определение начального уровня владения английским языком учащихся на среднем этапе**

При обучении беспереводному чтению необходимо разработать систему упражнений, направленную на развитие лексических навыков учащихся. Это значит, что в процессе обучения должно происходить формирование активного, пассивного и потенциального словарей, а также развитие догадки о лексическом значении незнакомых слов.

В первую очередь педагог должен понимать, что перед разработкой комплекса упражнений материал необходимо структурно организовать. К числу важнейших требований к структурной организации упражнений относится использование в них таких элементов и их сочетаний, которые могли бы обеспечить высокоэффективное управление учебной деятельностью учащихся – быстрый рост автоматизмов при овладении лексическим материалом с минимальной затратой усилий и учебного времени. Эти формы и способы направлены на повышение продуктивности самостоятельной работы учащихся, возможности выполнения упражнений и без непосредственного руководства учителем. Кроме того, указанные формы и способы должны послужить развитию мыслительной деятельности учащихся, умению решать умственные задачи, добиваясь новых результатов, например,

закономерного раскрытия значения нового слова или его семантизации по догадке.

Во-вторых, для того, чтобы эффективно организовать урок обучения беспереводному чтению, необходимо иметь четкое представление об уровне владения английским языком, поэтому разработка комплекса упражнений невозможна без учета успеваемости учащихся.

Исходя из вышесказанного, опытно-экспериментальное исследование мы начали с обозначения этапов работы. *Диагностический* этап был направлен на установление исходного уровня сформированности навыков чтения и определение уровня владения английским языком учащихся 6 класса. Опираясь на полученные результаты, мы разработали комплекс упражнений, направленный на повышение уровня знаний и словарного запаса на иностранном языке у школьников (примеры упражнений приведены во фрагменте урока, см. параграф 2.3). Целью *формирующего* этапа послужила тренировка и применение разработанного нами комплекса упражнений, направленного на развитие навыков беспереводного чтения и на расширение словарного запаса школьников. *Контрольный* этап заключался в определении уровня качества знаний учащихся после проведения формирующего этапа эксперимента.

Сопутствующими задачами на формирующем этапе являлись:

1. Понимание основной мысли текста.
2. Сопоставление иллюстративного материала с информацией текста.
3. Формулирование тезиса, выражающего общий смысл чтения.
4. Оценивание утверждений, приведенных на основе текста.
5. Сравнение и противопоставление тезисов на основе заключенной в тексте информации.
6. Поиск необходимой информации в тексте, выраженной в синонимической форме.

В опытно-экспериментальном исследовании участвовали 9 учеников. На первом этапе данного эксперимента мы провели исходный срез для проверки

знаний учащихся. Это позволило нам выявить сильных и отстающих учеников. Мы разбили проверочную работу на 2 урока: на первом занятии задания были направлены на уровень владения английским языком, а на втором мы проверили сформированность навыков чтения (содержание контрольных заданий см. в приложении 1 и 2).

Первая часть исходного среза состояла из 15 вопросов (см. приложение 1). Тест предназначен для определения уровня знаний английского языка и построен на основе изученного грамматического и лексического материала. На выполнение заданий отводилось 30 минут. Обработка результатов осуществлялась посредством сравнения ответов учеников с ключами. За каждый правильный ответ давалось 2 балла (в 6 задании давался 1 балл за каждый правильный ответ). Максимальное количество баллов – 32. Затем подсчитывалась общая сумма баллов. Низкий уровень знаний (16-22 балла) соответствует оценке «3», средний уровень знаний (23-28 баллов) – оценка «4», высокий уровень (29-32 балла) соответствует оценке «5».

Данный этап помог нам определить структуру комплекса упражнений, направленного на повышение уровня знаний и расширение словарного запаса. В среднем, выполнение работы заняло у учащихся 20-25 минут. Проанализировав полученные результаты, мы составили сводную таблицу.

Таблица 2.1. Уровень владения английским языком учащихся

№	ФИО	Уровень знаний		
		низкий (16-22 балла)	средний (23-28 баллов)	высокий (29-32 балла)
1.	Заднипрянец К.			29 баллов
2.	Пивердиев М.	19 баллов		
3.	Плясова С.		23 балла	
4.	Севальнев А.		27 баллов	

5.	Серкин С.		25 баллов	
6.	Сошенко Ю.			30 баллов
7.	Тимофеев П.		24 балла	
8.	Хорошильцева Л.		28 баллов	
9.	Чернобаев Н.	16 баллов		

Низкий уровень говорит об отсутствии опыта применения английского языка: данный уровень знаний не позволяет учащимся выбрать правильный вариант ответа из предложенных, определить правильный порядок слов в предложении, а вследствие ограниченного словарного запаса, учащийся не может вставить в предложение подходящее по смыслу слово.

Средний уровень характеризуется знанием азов грамматики: правильное употребление форм глаголов в Past Simple Tense и существительных во множественном числе. Учащиеся могут определить правильный порядок слов в повествовательном и отрицательном предложениях.

Высокий уровень говорит о том, что учащиеся в достаточной степени владеют приобретенными знаниями. Они безошибочно выполняют задания на альтернативный выбор лексических единиц в зависимости от контекста предложений, понимают сочетаемость слов в английском предложении.

Исходя из результатов проведенного среза можно сделать вывод, что Пивердиев М. и Чернобаев Н. имеют низкий уровень знаний английского языка. Это значит, что они не могут ориентироваться в предложенных вариантах ответа, имеют маленький словарный запас, не позволяющий выбрать подходящее по смыслу пропущенное слово.

Плясова С., Севальнев А., Серкин С., Тимофеев П. и Хорошильцева Л. имеют средний уровень. Учащиеся, опираясь на знание грамматики английского языка и на свой словарный запас, могут выбрать правильный ответ из предложенных, заполнить пропуски в предложениях, но допускают ошибки в употреблении глаголов в Past Simple Tense и существительных во множественном числе.

Заднипрянец К. и Сошенко Ю. владеют высоким уровнем знания английского языка. Они безошибочно выполняют многие упражнения, понимают несложные тексты, не допускают ошибок в употреблении форм глаголов. Учащиеся правильно образуют сравнительную степень прилагательного, а также знают правила употребления вопросительных слов.

Вторая часть проверочного среза была направлена на контроль навыков чтения. Проверка уровня сформированности навыков чтения предусматривает дифференцированный контроль целого ряда отдельных элементарных умений.

Исходя из результатов первой части среза, мы составили 2 варианта заданий: 1 вариант выполняли учащиеся, которые имеют низкий уровень знаний, а 2 вариант – ученики со средним и высоким уровнем. В заданиях первого варианта мы использовали лексику уровня Elementary и подобрали небольшой текст для контрольного чтения. Комплекс упражнений обоих вариантов был направлен на понимание текста и его структурно-смысловых связей.

Учащимся требовалось прочитать текст, определить верные и ложные высказывания, закончить четыре предложения, дописав подходящее по смыслу слово, ответить на вопрос по тексту и подготовить чтение отрывка из текста вслух. Эти задания проверили умение полностью понять содержание прочитанного, умение определять логические связи в предложении и между частями текста, умение делать выводы из прочитанного, а также умение догадаться о значении слов и выражений по контексту.

На выполнение заданий отводилось 40 минут. Обработка результатов осуществлялась посредством сравнения ответов учеников с ключами, учитывалось правильное построение предложений в заданиях с письменным ответом на вопрос, а также грамотное прочтение фрагмента текста вслух. За каждый правильный ответ давалось 2 балла. Прочтение отрывка оценивалось от 0 до 2 баллов (ученик получал 0 баллов, если было допущено 4 и более фонетических ошибок и более 3 неверно употребленных интонационных пауз; 1 балл давался, если допущено 2-3 фонетические ошибки и 2 неверно

употребленных интонационных паузы; ученик получал 2 балла, если при прочтении не допущено фонетических, интонационных ошибок, а также верно расставлены фразовые ударения или допущено не более 1 фонетической ошибки). Максимальное количество баллов – 20. Затем подсчитывалась общая сумма набранных баллов.

Низкий уровень сформированности навыков чтения (10-13 баллов) соответствует оценке «3», средний уровень навыков чтения (14-17 баллов) – оценка «4», высокий уровень (18-20 баллов) соответствует оценке «5».

Выполнение заданий на этом этапе заняло у учащихся 35-40 минут, так как им нужно было дополнительное время для осмысления текста и подготовки к контрольному чтению вслух. Все учащиеся справились с поставленной задачей, пропусков и невыполненных упражнений не было ни в первом, ни во втором варианте.

Проанализировав полученные результаты, мы составили общую таблицу, где отразили сформированность навыков чтения учащихся.

Таблица 2.2. Уровень сформированности навыков чтения

№	ФИО	Уровень сформированности навыков чтения		
		низкий (10-13 баллов)	средний (14-17 баллов)	высокий (18-20 баллов)
1.	Заднипрянец К.			18 баллов
2.	Пивердиев М.	12 баллов		
3.	Плясова С.		16 баллов	
4.	Севальнев А.		17 баллов	
5.	Серкин С.	13 баллов		
6.	Сошенко Ю.			19 баллов
7.	Тимофеев П.		14 баллов	
8.	Хорошильцева Л.		16 баллов	
9.	Чернобаев Н.	10 баллов		

*Низкий* уровень сформированности навыка чтения характеризуется тем, что ученик с трудом понимает то, что читает. Смысл длинных предложений оказывается недоступен еще и потому, что, добираясь до их конца, он уже не помнит слов, с которых они начинались. При чтении ученик допускает много интонационных ошибок, неверно ставит фразовые ударения, что затрудняет восприятие текста.

*Средний* уровень сформированности навыка чтения говорит о том, что сложности в понимании текста могут возникать из-за ограниченного словарного запаса и недостаточной общей осведомленности. При чтении вслух учащийся не всегда верно выделяет синтагмы, но в целом фразовые ударения расставляет верно.

*Высокий* уровень сформированности навыков чтения характеризуется беглым чтением. Единицей восприятия текста является целое предложение, причем сразу схватывается не только его смысл, но и литературные, языковые особенности.

Исходя из результатов проведенного среза можно сделать вывод, что Пивердиев М., Серкин С. и Чернобаев Н. имеют низкий уровень сформированности навыков чтения. Это говорит о том, что они слабо владеют навыками фонетического чтения (не знают или не умеют применять правила чтения), речь плохо воспринимается из-за необоснованных пауз, заминок, ошибок в произнесении слов, неправильных фразовых ударений и искаженных интонационных контуров. При чтении отрывка из текста учащимися было допущено более пяти фонетических ошибок. Учащиеся не умеют выделять значимую информацию из текста и правильно выполняют только около 50% заданий к тексту. В письменном ответе на вопрос к тексту допущены грамматические ошибки. У учащихся плохо развита языковая догадка, не ориентируются в тексте при поиске определенных фактов, темп чтения – медленный.

Плясова С., Севальнев А., Тимофеев П. и Хорошильцева Л. имеют средний уровень сформированности навыков чтения. Учащиеся владеют

навыками фонетического чтения, знают правила чтения, умеют исправлять допущенные ошибки, понимают содержание текста за исключением некоторых деталей. Понимание некоторых незнакомых слов вызывает затруднение, но в целом восприятие текста не нарушено. При прочтении фрагмента учащиеся допускали некоторые ошибки, не нарушающие восприятие текста. Фразовые ударения и интонационные контуры произносились практически без нарушений, было допущено 2-3 фонетические ошибки. Школьники умеют выделять значимую информацию и справляются примерно с 70% заданий к тексту. Ответы на письменные вопросы были связными и последовательными, использованный объем языковых средств был употреблен правильно.

Заднипрянец К. и Сошенко Ю. владеют высоким уровнем сформированности навыков чтения. Учащиеся владеют навыками фонетического чтения, знают и применяют правила чтения, детально понимают содержание текста, а также умеют выделять значимую и запрашиваемую информацию в тексте. Они практически безошибочно справляются со всеми заданиями к тексту. При работе над упражнениями к тексту используют такие приемы, направленные на понимание, как смысловую догадку, анализ прочитанного, а также могут догадаться о значении незнакомых слов из контекста либо по словообразовательным элементам, либо на основе сходства с родным языком. При прочтении фрагмента текста практически отсутствовали необоснованные паузы, было допущено по одной фонетической ошибке.

Таким образом, мы проанализировали уровень владения английским языком и уровень сформированности навыков чтения учащихся. В следующем параграфе мы опишем разработанную нами систему упражнений, способствующую развитию навыков беспереводного чтения на уроках английского языка и направленную на расширение словарного запаса.

### **2.3. Фрагмент урока при апробации комплекса упражнений по обучению технике беспереводного чтения**

При прохождении педагогической практики в МАОУ «ЦО №1» г. Белгорода в 6 «Г» классе было проведено 24 урока английского языка (сентябрь – октябрь 2017 г.). Обучение чтению проходило на основе книги для чтения «Алиса в стране чудес» (“Alice`s Adventures in Wonderland” by Lewis Carrol, retold by Virginia Evans, Jenny Dooley, Olga Podolyako, Julia Vaulina. A reader for Spotlight 6).

Изучив различные классификации видов чтения, разработанные методистами и психологами, сделав собственные выводы, убедившись в неоспоримой значимости чтения, как вида речевой деятельности, а, кроме того, в эффективности комплексного обучения речевым умениям, тесной связи чтения и устной речи, в 6 классе была проведена учебная работа для практического применения полученных знаний и умений.

На одном из уроков в качестве материала для обучения беспереводному чтению учащимся был предложен первый фрагмент сказки из книги “Alice`s Adventures in Wonderland”, иллюстрации к тексту и задания для работы с ним. Подобранный текст для изучающего чтения имеет познавательную ценность и информативную значимость.

Учащимся было предложено не только ознакомиться с текстом, но и выполнить серию упражнений, способствующих расширению их лексического запаса и развитию языковой догадки, формированию навыков прогнозирования содержания текста. Задания были направлены на вычленение основной информации и установление смысловой связи между фактами текста. В завершении работы учащимся были предложены упражнения, контролирующие понимание основного содержания и умение выражать суждения о прочитанном.

Вследствие того, что отведенного времени было бы недостаточно для развития всех видов чтения, а именно: изучающего, просмотрового, поискового, ознакомительного, целью работы было развитие и контроль навыков именно изучающего чтения, задачей которого является максимально полное и точное понимание всей содержащейся в тексте информации и критическое ее осмысливание, предполагающее целенаправленный анализ содержания читаемого с опорой на языковые и логические связи текста, с использованием всех видов речевой деятельности: аудирования, письма, говорения на основе неподготовленной речи.

Зная уровень подготовки всех учащихся, мы разработали комплекс упражнений в соответствии с уровнем знаний учащихся. В данной языковой группе имелись трудности с высказыванием собственного мнения по поводу прочитанного, боязнь отступить от контекста, и лексическая содержательность высказываний была достаточно ограничена, поэтому материал, разработанный для обучения, был нацелен на устранение данных недостатков.

Далее, в качестве примера, представлен фрагмент проведенного нами урока, в котором представлен комплекс разработанных нами упражнений, направленный на расширение словарного запаса, развитие языковой догадки и способствующий развитию навыков беспереводного чтения.

Деятельность учителя	Деятельность учащихся
Good morning, children! I am glad to see you all. Sit down, please.	Good morning, teacher! We are glad to see you, too!
<i>Организационный момент урока.</i>	
Who is on duty today? Who is absent today? What day is it today? What day of the week is it?	P1. I am on duty today. P2. All are present. P3. Today is the 4 <sup>th</sup> of October. P4. Today is Wednesday.

<p>What season is it now?</p> <p>What can you say about the weather?</p> <p>What color are the trees?</p> <p>What was the temperature in the morning?</p> <p>What is the color of the sky?</p> <p>That`s good, thank you!</p>	<p>P5. Now is autumn.</p> <p>P6. It`s warm and sunny today.</p> <p>P7. The trees are red, green, yellow.</p> <p>P8. In the morning was about 10 degrees above zero.</p> <p>P9. The sky is blue, there is no cloud.</p>
<p><i>Формирование темы и цели урока.</i></p>	
<p>Today we have an unusual lesson.</p> <p>We will have a trip. But where will we go? Guess! Look at the screen. Do you have any ideas?</p> <p>What do you think, what we are going to do? What will we speak about?</p> <p>What will we learn today?</p> <p>Yes, you are right!</p> <p>Tell me please, do you like reading?</p> <p>Do you know this story about Alice?</p> <p>Did you watch a cartoon or film?</p> <p>Was it interesting?</p> <p>Would you like to know some information about the author?</p> <p>Let`s read!</p>	<p>P1. We will go to Wonderland.</p> <p>P2. We will speak about L. Carroll.</p> <p>P3. We will speak about his books and characters.</p> <p>P4. We will learn new information about the author.</p> <p>P5. We will learn new words today.</p> <p>P1. Yes, I like reading very much.</p> <p>P2. Yes, of course.</p> <p>P3. Yes, I went to the cinema with my parents. It was very interesting.</p> <p>P. Yes, we want to learn some information about the author, especially about his childhood.</p>
<p><i>Прочтение информации об авторе.</i></p>	
<p>Please, answer my questions!</p> <p>Who wrote Alice`s Adventures in Wonderland?</p> <p>What was his real name?</p>	<p>P1. Lewis Carrol wrote this book.</p> <p>P2. His real name was Charles Lutwidge Dodgson.</p>

<p>When and where was he born?</p> <p>How many children were there in his family?</p> <p>What did young Charles enjoy doing?</p> <p>What was Charles` hobby?</p> <p>Was this book very popular?</p>	<p>P3. He was born on the 27<sup>th</sup> of January in 1832 in Daresbury, Cheshire, England.</p> <p>P4. There were eleven children in his family.</p> <p>P5. He enjoyed doing magic tricks, putting on puppet shows and writing poems and stories</p> <p>P6. His hobby was photography.</p> <p>P7. Yes, it was very popular.</p>
<p><i>Учитель рассказывает ученикам предпосылки написания сказки «Алиса в стране чудес».</i></p>	
<p>All his life, Charles Dodgson loved entertaining children. At the age of 30, he spent a lot of time with the Liddell girls — Lorina, Edith and his favourite, Alice. On a sunny afternoon Charles Dodgson and his friend took the Liddell girls rowing on the River Thames near Oxford. The children asked Dodgson to tell them a fairy tale. So Dodgson told them an amazing tale, full of nonsense, about a little girl called Alice and her adventures. Alice liked the story so much that she said, “I wish you would write out Alice's adventures for me!” Dodgson wrote down the story, drew pictures for it, put</p>	<p>Учащиеся внимательно слушают рассказ учителя.</p>

<p>a photograph of Alice Liddell on the last page and gave the “book” to her. Later Dodgson published the book as “Alice's Adventures in Wonderland” in 1865. The book was soon a success all over the world.</p> <p>It`s very interesting background, isn`t it?</p>	<p>P. Yes, it was very interesting and informative.</p>
<p><i>Работа со слайдом презентации по услышанному материалу.</i></p>	
<p>Let`s correct the mistakes in the sentences on the slide.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Charles Dodgson hated children.</li> <li>2. Lorina, Edith and Alice were friends.</li> <li>3. Charles and a friend went rowing on the river Seine with the Liddell girls.</li> <li>4. Alice asked Charles to draw the story for her.</li> <li>5. Charles Dodgson published Alice's adventures in wonderland in 1871.</li> <li>6. The story is popular in England only.</li> </ol> <p>You are absolutely right, thank you. So, lets read the plot. Sentence by sentence. Kate, start please.</p>	<p>P1. Charles Dodgson loved children.</p> <p>P2. No, they were sisters.</p> <p>P3. Charles Dodgson and his friend took the Liddell girls rowing on the River Thames.</p> <p>P4. She said, “I wish you would write out Alice's adventures for me!”</p> <p>P5. Dodgson published the book “Alice's Adventures in Wonderland” in 1865.</p> <p>P6. The book was soon a success all over the world.</p>
<p><i>Учащиеся по очереди по одному предложению читают сюжет сказки, а</i></p>	

*затем переходят к работе со слайдом презентации.*

There are some new words in this text.

Look at the slide.

- BOTTOM
- PUPPET SHOW
- DEAN
- TO ENTERTAIN
- ROWING
- TO WORRY

Now listen to me carefully. I will read the meaning of the word and you should guess what I mean. Now we are working only with these 6 words.

- It`s a theatre in which the main actors are dolls and toys. They interest people with the help of music, stories, jokes.

- To keep a group of people interested or enjoying themselves.

- The head of a college or university faculty.

- To think about the problem or bad things in your life that make you unhappy.

- The deepest part of something.

- The activity of making a boat move through water.

You are absolutely right, thank you!

P1. It`s a puppet show

P2. To entertain

P3. It`s a dean

P4. To worry

P5. It`s a bottom

P6. Rowing

<p>Now we are going to learn some information about the characters. Look through the information in the book. I give you 2 minutes and then I will give you a task.</p>	
<p><i>Учащиеся просматривают информацию о главных героях сказки, а затем переходят к работе со слайдом презентации.</i></p>	
<p>Look at the screen and using the information about the characters try to guess who is described?</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Who is clever?</li> <li>2. Who is very bossy?</li> <li>3. Who is silly?</li> <li>4. Who is nervous?</li> <li>5. Who is kind and caring?</li> <li>6. Who is kind and gentle?</li> <li>7. Who is mad and rude?</li> <li>8. Who is sometimes happy then suddenly angry?</li> <li>9. Who is friendly and cheerful?</li> <li>10. Who is unhappy?</li> </ol> <p>You are absolutely right, thank you!</p>	<p>P1. Alice is clever.  P2. Duchess is very bossy.  P3. March hare is silly.  P4. White rabbit is nervous.  P5. Alice is kind and caring.  P6. King of hearts is kind and gentle.  P7. Duchess is mad and rude.  P8. Quin of hearts is sometimes happy then suddenly angry.  P9. Cheshire is friendly and cheerful.  P1. Turtle is unhappy.</p>
<p><i>Учащиеся работают со слайдом презентации.</i></p>	
<p>In this text also we can see new words. Look at the screen. They are in the left column. In the right column are synonyms. It helps us to understand the translation of the new words better. Let`s match it.</p>	

<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ To care about</li> <li>➤ To get into trouble</li> <li>➤ Rude</li> <li>➤ To calm down</li> <li>➤ Be scared of</li> <li>➤ Be lost</li> <li>➤ Mad</li> <li>➤ To argue</li> <li>➤ To change one`s mind</li> </ul> <p>You are absolutely right, thank you!</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ To look after</li> <li>➤ To get into hot water</li> <li>➤ Impolite</li> <li>➤ To relax</li> <li>➤ Be afraid of</li> <li>➤ Can`t find the way</li> <li>➤ Crazy</li> <li>➤ To dispute</li> <li>➤ To change one`s opinion</li> </ul>
<i>Физкультминутка.</i>	
<p>I see you are tired! Stand up and look around, Shake your head and turn around, Stamp your feet upon the ground, Clap your hands and then sit down.</p>	<p>Учащиеся встают и вместе с учителем выполняют физкульт-разминку.</p>

Далее мы с учащимися перешли к работе над текстом. Согласно методике Е.А. Маслыко и П.К. Бабинской работа проходила в 3 этапа. Для этого учащимся было предложено выполнить предтекстовые, текстовые и послетекстовые задания.

***Предтекстовый этап (before reading):*** на этом этапе учитель создает необходимый уровень мотивации учащихся, активизирует фоновые знания языкового, речевого и социокультурного характера, подготавливает учащихся к восприятию сложных в языковом и речевом отношении моментов текста, обращает внимание учащихся на важные и значимые по содержанию стороны текста.

Учащиеся выполняют задания, которые направлены на

---

моделирование фоновых знаний, на устранение смысловых и языковых трудностей его понимания и одновременно на формирование навыков и умений чтения.

Let`s work with the first chapter. Look at the screen. There you can see some words. Which of these things can you find in the pictures in your books?

- A rabbit
- A tree with a door
- A dog
- A river
- Flowers
- A hole
- Some cakes
- A clock
- A watch
- Some candles
- A pink dress
- A hat
- Playing cards
- A tunnel
- A waistcoat

Look at the title and the pictures and answer the questions:

- Where is the rabbit going?

P1. I see the river and flowers, but can`t find any cake.

P2. Where is the dog? I see only white rabbit.

P3. I see a tree with a door.

P4. Alice has a pink dress.

P5. I find a hat in the picture.

P6. There are some playing cards near Alice.

P7. The white rabbit has a waistcoat.

P8. I see some candles behind Alice.

P9. I find a tunnel near white rabbit.

P1. I think, the rabbit hurries somewhere.

P2. It seems to me, he is late.

P3. She never saw the speaking rabbit

<p>- Why is Alice following him?</p> <p>Thank you for your answers. Let`s read to find out!</p>	<p>and it was interesting to her where he goes.</p>
---	---

**Текстовый этап (while reading):** на данном этапе обучения учащиеся выполняют упражнения, направленные на извлечение основной и второстепенной информации из текста посредством нахождения смысла текста, объединения смысловых отрезков в единое целое. На текстовом этапе необходимо проконтролировать степень сформированности различных языковых навыков и речевых умений, развивать умения интерпретации текста.

<p>Let`s read the chapter sentence by sentence. Lera, start please.</p> <p>Now we are going to do some tasks.</p> <p>Mark the sentences TRUE or FALSE.</p> <p>Alice and her sister are by the river.</p> <p>Alice doesn't like the book.</p> <p>The rabbit is in a hurry.</p> <p>The rabbit asks Alice to follow him.</p> <p>The rabbit goes down the river.</p> <p>Alice didn`t want to speak with the rabbit.</p> <p>You are absolutely right, thank you!</p> <p>Look at the slide. You can see new words and pictures. Let`s match it!</p>	<p>P1. TRUE</p> <p>P2. FALSE</p> <p>P3. TRUE</p> <p>P4. FALSE</p> <p>P5. FALSE</p> <p>P6. FALSE</p> <p>На слайде презентации даны слова и картинки к ним. Учащиеся соотносят значение слов и подходящее изображение.</p>
---	--

<ul style="list-style-type: none"> <li>- To follow</li> <li>- Boring</li> <li>- Waistcoat</li> <li>- Whiskers</li> <li>- Deep well</li> </ul>	
---	--

**Послетекстовый этап (after reading):** на данном этапе осуществляется контроль понимания содержания текста и степени сформированности умений чтения. На послетекстовом этапе следует использовать текст в качестве языковой, речевой или содержательной основы для развития умений в устной и письменной речи.

<p>Answer the following questions please:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Why do you think Alice follows the rabbit?</li> <li>- Where is Alice at the end of the episode?</li> <li>- How Alice is going to get out of the room?</li> <li>- What do you think is going to happen in the next episode?</li> </ul> <p>Thank you for your answers. So, let`s play now. Try to show the meaning of the word without saying</p>	<p>P1. She never saw the speaking rabbit and it was interesting to her where he goes.</p> <p>P2. Alice was in a long, low room with doors all around it.</p> <p>P3. Maybe she will find keys.</p> <p>P4. Maybe someone will help her to find the way.</p> <p>P5. I think she will meet some mysterious animal.</p> <p>P6. I think that she will go to look for a rabbit.</p> <p>Учитель выбирает ведущего и называет ему слово. Используя мимику, жесты, пантомиму ученик</p>
--	---



<p>in any way you want:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- To get into trouble</li> <li>- To care about</li> <li>- To argue</li> <li>- Adventure</li> <li>- Birds and animals</li> <li>- To shout</li> <li>- To be angry</li> <li>- Mad</li> </ul> <p>Do you have any questions? See you tomorrow. Goodbye. Have a nice day!</p>	<p>P. No, we haven't questions. P. Thank you for the lesson, goodbye.</p>
--	---

В нашей работе мы осуществили попытку найти такой способ обучения беспереводному чтению, в котором в процессе работы над содержанием текста и на основе неподготовленной речи каждый учащийся узнал для себя что-то новое, расширил свой словарный запас и увеличил познавательный интерес к изучению английского языка.

Таким образом, мы на конкретном примере продемонстрировали, как происходит расширение словарного запаса и совершенствование навыков беспереводного чтения.

После проведения данного урока мы перешли к контрольному этапу нашего опытно-экспериментального исследования. Целью данного этапа послужило определение уровня качества знаний учащихся после проведения формирующего этапа эксперимента.

Контрольный этап предполагал проведение итогового среза знаний учащихся. Мы использовали такие же карточки, как и при проведении исходного среза (см. приложение 3 и 4), но различные по содержанию, что дало нам возможность сопоставить данные, полученные на диагностическом

этапе, и на основе их сравнения сделать конкретные выводы, которые описаны в параграфе 2.4.

Проверка эффективности проведенных нами уроков так же состояла из 2 этапов: на первом этапе задания были направлены на выявление уровня владения английским языком, а на втором этапе была проверена сформированность навыков чтения.

Первая часть итогового среза состояла из тестирования, включающего 15 вопросов. Задания были построены на основе изученного грамматического и лексического материала. На выполнение итогового среза отводилось 30 минут. Все учащиеся справились с заданиями за отведенное время. Пропусков и невыполненных заданий в ответах учеников не было. Обработка результатов осуществлялась посредством сравнения ответов учеников с ключами. За каждый правильный ответ давалось 2 балла (в 9 задании давался 1 балл за каждый правильный ответ). Затем подсчитывалась общая сумма баллов. Низкий уровень знаний (16-22 балла) соответствует оценке «3», средний уровень знаний (23-28 баллов) – оценка «4», высокий уровень (29-32 балла) соответствует оценке «5».

Данный этап помог нам определить, насколько эффективным оказался комплекс разработанных нами упражнений и способствовали ли наши уроки повышению уровня владения языком в целом. Проанализировав полученные результаты, мы составили сводную таблицу.

Таблица 2.3. Уровень владения английским языком учащихся

№	ФИО	Уровень знаний		
		низкий (16-22 балла)	средний (23-28 баллов)	высокий (29-32 балла)
1.	Заднипрянец К.			31 балл
2.	Пивердиев М.		23 балла	
3.	Плясова С.		25 баллов	

4.	Севальнев А.			30 баллов
5.	Серкин С.		27 баллов	
6.	Сошенко Ю.			32 балла
7.	Тимофеев П.		26 баллов	
8.	Хорошильцева Л.			29 баллов
9.	Чернобаев Н.	19 баллов		

Исходя из данных, представленных в таблице мы можем увидеть, что Чернобаев Н. имеет низкий уровень владения английским языком, Пивердиев М., Плясова С., Серкин С. и Тимофеев П. обладают средним уровнем знаний английского языка, а Заднипрянец К., Севальнев А., Сошенко Ю. и Хорошильцева Л. имеют высокий уровень знания языка.

Вторая часть контрольного среза была направлена на контроль навыков чтения. Работа состояла из одного варианта, при выполнении заданий учащиеся сидели по одному. На выполнение заданий отводилось 40 минут. Обработка результатов осуществлялась посредством сравнения ответов учеников с ключами, учитывалось правильное построение предложений в заданиях с письменным ответом на вопрос, а также грамотное прочтение фрагмента текста вслух (текст и упражнения к нему см. в приложении 4).

За каждый правильный ответ давалось 2 балла. Прочтение отрывка оценивалось от 0 до 2 баллов (ученик получал 0 баллов, если было допущено 4 и более фонетических ошибок и более 3 неверно употребленных интонационных пауз; 1 балл давался, если допущено 2-3 фонетические ошибки и 2 неверно употребленных интонационных паузы; ученик получал 2 балла, если при прочтении не допущено фонетических, интонационных ошибок, а также верно расставлены фразовые ударения или допущено не более 1 фонетической ошибки). Максимальное количество баллов – 20. Затем подсчитывалась общая сумма набранных баллов.

Низкий уровень сформированности навыков чтения (10-13 баллов) соответствует оценке «3», средний уровень навыков чтения (14-17 баллов) – оценка «4», высокий уровень (18-20 баллов) соответствует оценке «5».

Выполнение заданий на этом этапе заняло у учащихся 35-40 минут, так как им нужно было дополнительное время для осмысления текста и подготовки к контрольному чтению вслух. Все учащиеся справились с поставленной задачей, пропусков и невыполненных упражнений не было. Бланки с ответами учащиеся сдавали по мере выполнения заданий.

Подсчитав баллы и проанализировав полученные результаты, мы составили общую таблицу, где отразили количество набранных баллов и сформированность навыков чтения учащихся на контрольном этапе исследования.

Таблица 2.4. Уровень сформированности навыков чтения

№	ФИО	Уровень сформированности навыков чтения		
		низкий (10-13 баллов)	средний (14-17 баллов)	высокий (18-20 баллов)
1.	Заднипрянец К.			19 баллов
2.	Пивердиев М.		14 баллов	

Таблица 2.4. (продолжение)

3.	Плясова С.		16 баллов	
4.	Севальнев А.			18 баллов
5.	Серкин С.	13 баллов		
6.	Сошенко Ю.			20 баллов
7.	Тимофеев П.		16 баллов	
8.	Хорошильцева Л.		17 баллов	
9.	Чернобаев Н.	13 баллов		

Исходя из данных, занесенных в таблицу, мы можем сделать вывод, что Серкин С. и Чернобаев Н. имеют низкий уровень сформированности навыков чтения, Пивердиев М., Плясова С., Тимофеев П. и Хорошильцева Л. имеют средний уровень, а высоким уровнем обладают Заднипрянец К., Севальнев А. и Сошенко Ю.

Результаты эффективности или неэффективности разработанного нами комплекса упражнений по обучению беспереводному чтению на среднем этапе в школе будут представлены в следующем параграфе.

## 2.4. Анализ результатов исследования

Подводя итоги проведенной работы, анализируя результаты полученных знаний можно сделать вывод, что разработанные нами устные упражнения способствовали развитию логического мышления, памяти, речи и внимания учащихся. Они отличались динамичностью, не требовали затрат времени на ведение записей. Проводимые в начале урока устные упражнения помогли учащимся быстро включиться в работу, в середине и в конце урока послужили своеобразной разрядкой после напряжения и усталости, вызванной

письменной или практической работой. В то же время, письменные упражнения использовались нами для закрепления знаний и выработки умений в их применении. Их использование способствовало развитию логического мышления, культуры письменной речи, самостоятельности в работе.

Следует заметить, что при обучении беспереводному чтению учащиеся сумели самостоятельно найти нужный материал в тексте, критически осмыслить полученную информацию, сделали выводы, а также аргументировали их. Поэтому можно сказать, что задания, направленные именно на достижение подобных целей, полностью себя оправдали.

Важным является то, что данной работе неизбежен был выход в устную речь. Несмотря на это, благодаря упражнениям, учащиеся сумели выразить личное мнение по поводу того или иного утверждения, тем самым, развивая навыки разговорной речи. Иногда реакция на простое утверждение перерастала в целую дискуссию.

Предлагаемые упражнения были нацелены, в основном, на раскрытие характера героя, мотивацию его поступков, а также помогали учащимся уяснить главное в данном тексте, учили применять полученные знания.

Проанализировав работу учащихся на уроке, можно сделать вывод, что данные упражнения были эффективны при создании определенной направленности мысли учащихся перед чтением незнакомого текста для более легкого его восприятия, а также помогали сосредоточить внимание учащихся на содержании текста.

Подтвердить вышесказанное нам помогли исходный и контрольный срезы. Они были направлены на установление уровня качества знаний учащихся до и после апробации комплекса разработанных нами упражнений для обучения беспереводному чтению. Сопоставив полученные результаты, мы пришли к выводу, что уровень знаний английского языка школьников, а также навыки работы с текстами изменился. На рис. 2.1. мы отображали изменение уровня владения английским языком учащихся.



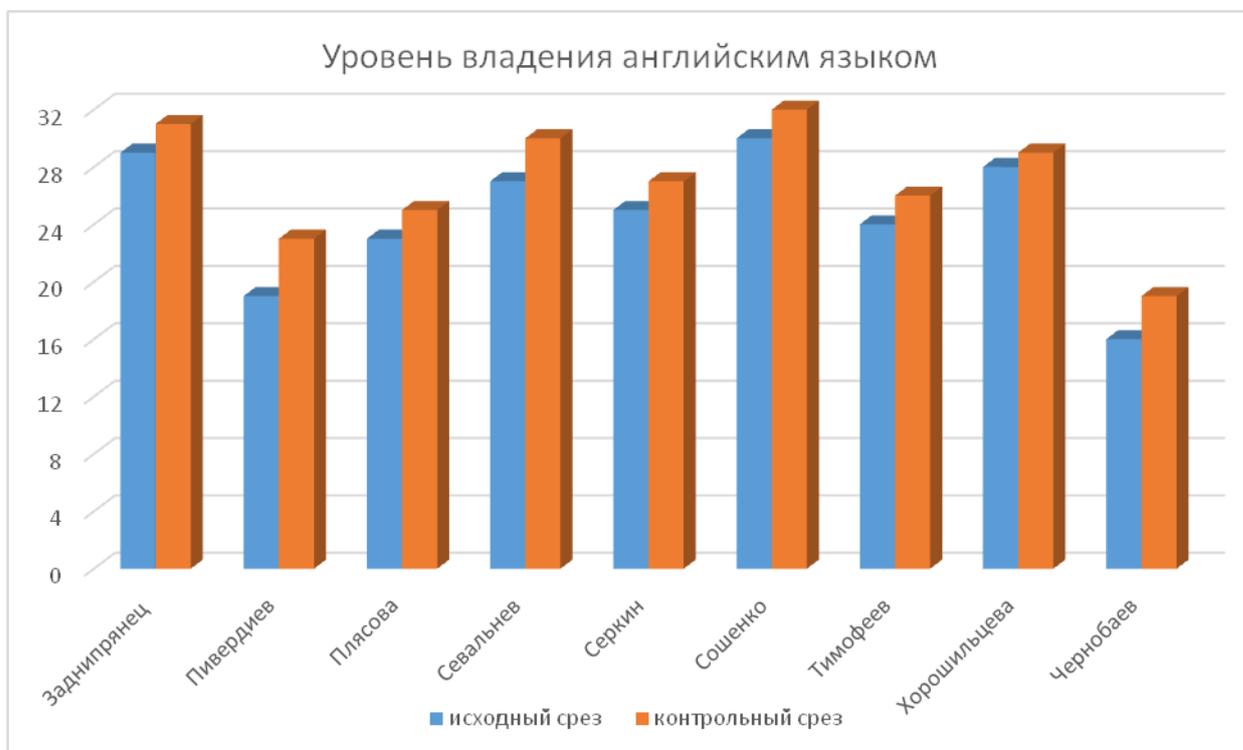


Рис 2.1. Уровни владения английским языком.

Исходя из диаграммы, мы видим, что у всех учеников изменился уровень знаний, по сравнению с исходным срезом. Проанализировав полученные данные и сопоставив баллы, набранные учениками, мы сделали вывод, что Пивердиев М. теперь имеет средний уровень знаний, а Севальнев А. и Хорошильцева Л. подняли свой уровень знаний до высокого уровня. Такие результаты говорят о том, что комплекс разработанных нами упражнений действительно способствует повышению уровня владения языком в целом. Из этого можно сделать вывод, что систематическое проведение уроков с применением комплекса упражнений по обучению беспереводному чтению может оказать положительное влияние на уровень языка всех учеников.

На рис. 2.2. мы отобразили динамику сформированности навыка чтения учеников после проведения контрольного среза.



Рис 2.2. Сформированность навыка чтения.

Исходя из данных, занесенных в диаграмму, мы можем сделать вывод, что уровень сформированности навыков чтения после проведения уроков, направленных на изучение беспереводного чтения, изменился в положительную сторону. Проанализировав полученные данные и сопоставив баллы, набранные учениками, мы сделали вывод, что Пивердиев М. достиг среднего уровня, Севальнев А. – высокого. Заднипрянец К. и Сошенко Ю. остались на прежнем уровне, но написали работу на 1 балл выше, чем на исходном срезе. Тимофеев П. так же остался на среднем уровне, но написал работу на 2 балла лучше, чем на исходном этапе. Плясова С. и Серкин С. набрали такое же количество баллов, как и на исходном срезе.

Апробация данных упражнений и этого метода работы показывает их эффективность в раскрытии информации, содержащейся в рассказе. И если подобная работа будет проводиться регулярно, даже наименее подготовленные учащиеся приобретут навыки раскрытия идеи текста, понимания сути произведения, а те, кто не был заинтересован чтением, начнут

проявлять к нему интерес, как это случилось в данном классе. Учащиеся не только проявили заинтересованность в процессе, но и принимали активное участие в обсуждении, что отразилось и на результатах: на поставленные вопросы они давали развернутый ответ, старались охватить как можно больше информации. Несмотря на грамматические и лексические ошибки в речи, такие как неправильное использование времен, неправильное произношение, нарушение порядка слов и употребление артиклей, учащиеся не боялись «отойти» от контекста, высказывая собственное мнение, что помогло им использовать полученную информацию и знания в речи.

Однако, в процессе работы мы столкнулись с рядом трудностей. Учащиеся не привыкли целый урок воспринимать информацию на английском языке, поэтому они часто переспрашивали и даже простые общеизвестные фразы они говорили на русском языке. На помощь нам пришла фраза “Sorry, I don't speak Russian!”, сказанная в шуточной форме. Учащиеся сразу понимали, что мы не будем переходить на родной язык и пытались строить фразы на английском языке. В случае, если учащийся не мог сформулировать предложение, то им помогали более сильные ученики: они переводили необходимую фразу, после чего ученик должен был повторить ее. Также нам помог прием “classroom language”. Это наиболее часто употребляемые фразы на уроках английского языка, такие как: Sorry, I don't understand. I don't know. I don't remember. What does \_\_\_\_ mean? What's \_\_\_\_ in English? Can you say that again, please? Can I go out? Help me, please! I'm finished! Чтобы учащиеся употребляли их как можно чаще, мы повесили таблички с этими фразами возле доски, и они всегда были у учащихся перед глазами.

На первых уроках обучения беспереводному чтению мы заметили, что учащиеся не всегда воспринимают речь на слух. В случаях, когда учитель пересказывал отрывок из текста, учащиеся не понимали сути рассказанного и плохо справлялись с заданиями по этому фрагменту. Проанализировав сложившуюся трудность, мы изменили тактику работы: пересказ текста мы строили только на лексике, используемой в тексте, а после пересказа

показывали ученикам фрагмент, над которым мы работали устно и предлагали прочитать. Таким образом, один фрагмент текста мы прорабатывали несколько раз, сначала воспринимая на слух, а затем прочитывая его. Это позволило ученикам глубже вникнуть в текст и восстановить в понимании упущенные на слух элементы.

Другой трудностью при обучении беспереводному чтению была слабо развитая языковая догадка учащихся: они не пытались догадаться о значении незнакомых слов, а сразу открывали словарь или переводчик. Справиться с этой трудностью нам помог урок, на котором мы учили школьников приемам словообразования и узнавания слов на основе сходства с родным языком. Если в процессе работы учащийся не мог догадаться о значении слова, то мы разрешали ему пользоваться онлайн словарем [dictionary.cambridge.org](http://dictionary.cambridge.org). Это English-English словарь, в котором все дефиниции описаны простыми словами на английском языке, а после определения даны несколько примеров, помогающих убедиться правильно ли ученик догадался о значении слова.

Таким образом, по результатам опытного обучения можно сделать вывод, что обучение беспереводному чтению с помощью специально отобранного текста и разработанных упражнений способствует развитию умений чтения, а также повышает уровень знаний, интереса к стране изучаемого языка, людям и традициям. Также следует заметить, что использование художественных текстов в процессе опытного обучения повысило познавательную активность учеников, способствовало созданию положительной мотивации на уроке.

Итак, результаты, полученные в ходе исследования, приемлемы и показывают, что предложенная технология работы на занятиях по иностранному языку обеспечивает заранее спланированный результат и помогает достичь поставленных целей. В свою очередь, это свидетельствует об эффективности предложенной системы упражнений по обучению беспереводному чтению на среднем этапе в общеобразовательных школах.



## Выводы по ГЛАВЕ II

Опытно-экспериментальное исследование мы начали с обозначения этапов работы. Диагностический этап был направлен на установление исходного уровня сформированности навыков чтения и определение уровня владения английским языком учащихся. Опираясь на полученные результаты, мы разработали комплекс упражнений, направленный на повышение уровня знаний и словарного запаса на иностранном языке у школьников. Целью формирующего этапа послужила тренировка и применение разработанного нами комплекса упражнений, направленного на развитие навыков беспереводного чтения и на расширение словарного запаса школьников. Контрольный этап заключался в определении уровня качества знаний учащихся после проведения формирующего этапа эксперимента.

После организации работы с текстом на основе методики Е.А. Маслыко и П.К. Бабинской мы пришли к следующим выводам:

1. Предтекстовые упражнения помогли создать необходимый уровень мотивации, активизировать фоновые знания языкового, речевого и социокультурного характера. Текстовые упражнения помогли проконтролировать степень сформированности различных языковых навыков и речевых умений. Послетекстовые упражнения служили для развития умений школьников выражать свои мысли в устной и письменной речи.

2. Основательно изучив методику преподавания мы смогли справиться с возникшими проблемами, снять трудности при чтении текстов и решить поставленные задачи, поэтому учащиеся не только проявили заинтересованность в процессе, но и принимали активное участие в обсуждении

3. Разработанные нами упражнения способствовали развитию логического мышления, памяти, речи и внимания учащихся, а также использовались для закрепления знаний и выработки умений в их применении. Несмотря на грамматические и лексические ошибки в речи, такие как неправильное использование времен, неправильное произношение, нарушение порядка слов и употребление артиклей, учащиеся не боялись «отойти» от контекста, высказывая собственное мнение, что помогло им использовать полученную информацию и знания в речи.

На контрольном этапе мы сделали вывод, что уровень владения английским языком и уровень сформированности навыков чтения после проведения уроков, направленных на изучение беспереводного чтения, изменился в положительную сторону. Такие результаты говорят о том, что комплекс разработанных нами упражнений действительно способствует повышению уровня владения языком в целом. Из этого можно сделать вывод, что систематическое проведение уроков с применением комплекса упражнений по обучению беспереводному чтению может оказать положительное влияние на уровень языка всех учеников.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В ходе исследования была изучена научная литература по теме исследования и проведен анализ особенностей обучения беспереводному чтению на среднем этапе.

Под чтением мы понимаем процесс восприятия и переработки графически зафиксированной буквенной речевой посылки, результатом которого является понимание ее содержания и интегрирование отвечающего этому содержанию смысла. Как вид речевой деятельности чтение обладает следующими характеристиками:

- чтение является рецептивным видом речевой деятельности;
- чтение может быть вслух и про себя.

Рациональное управление процессом обучения изучающему чтению на базе иноязычных аутентичных текстов невозможно без четкой системы контроля, осуществляемого на предтекстовом, текстовом и послетекстовом этапах.

Качество формирования навыков и умений изучающего чтения напрямую зависит от текстов, используемых в обучении. Так при отборе текстов, необходимых для эффективного обучения беспереводному чтению на среднем этапе предпочтение отдалось наиболее красочным, познавательным и информативным текстам художественной литературы, способствующих накоплению и уточнению фоновых знаний учащихся.

В опытно-экспериментальном исследовании проведена методическая разработка по обучению беспереводному чтению на среднем этапе в школе. Обучение проходило на основе книги для чтения «Алиса в стране чудес»

(“Alice`s Adventures in Wonderland” by Lewis Carrol, retold by Virginia Evans, Jenny Dooley, Olga Podolyako, Julia Vaulina. A reader for Spotlight 6).

Анализ проведенной работы показал, что согласно методике Е.А. Маслыко и П.К. Бабинской необходимо проводить работу над текстом в 3 этапа. Это способствует созданию необходимого уровня мотивации, актуализации личного опыта учащихся, а также используются для развития умений школьников выражать свои мысли в устной и письменной речи.

При овладении чтением учащиеся столкнулись с целым рядом психических и лингвистических трудностей, с которыми нам пришлось справиться, используя методы и приемы обучения беспереводному чтению.

При обучении школьников иностранному языку мы учитывали, что чтение занимает в их деятельности не одинаковое место и для разных детей эффективны разные пути обучения. Обучение изучающему чтению на среднем этапе должно быть максимально приближено к действительности, чтобы учащиеся смогли воспользоваться приобретенными в ходе обучения знаниями и умениями.

Таким образом, проанализировав проделанную работу, можно говорить о том, что в ходе исследования мы решили поставленные задачи и добились поставленных целей.

Заявленная тема имеет большие возможности для ее дальнейшей, более конкретной разработки и изучения.

## СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Вайсбурд М.Л. К вопросу о самостоятельном чтении учащихся // Иностранные языки в школе. – 2010. – №1. – С. 31-34.
2. Выготский Л.С. Психология развития человека. – М.: Изд-во Смысл; Изд-во Эксмо, 2006. – 186 с.
3. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам. – М.: Издательский центр «Академия», 2006. – 336 с.
4. Зимняя И.А. Психология обучения иностранным языкам в школе. – М.: Просвещение, 1991. – 222 с.
5. Клычникова З.И. Особенности обучения чтению на иностранном языке в школе. – М.: Просвещение, 1983. – 158 с.
6. Колков М.К. Методика обучения иностранным языкам в средней школе: пособие для учителей, аспирантов и студентов. – СПб.: КАРО, 2008. – 224 с.
7. Кузьменко О.Д., Рогова Г.В. Учебное чтение, его содержание и формы. – М.: Рус. яз., 1991. – 252 с.
8. Леонтьев А.А. Общая методика обучения ин. языкам. – М.: Академия, 1991. – 360 с.
9. Маслыко Е.А., Бабинская П.К. Настольная книга преподавателя иностранного языка. – Мн: Вш.шк., 2004. – 522 с.
10. Пассов Е.И. Коммуникативной метод обучения иностранному говорению. – М.: Просвещение, 2004. – 278 с.
11. Пидкасистый П.И., Мижеригов В.А., Юзефовичус Т.А. Педагогика: учебник для студ. учреждений высш. проф. образования / под ред.

П.И. Пидкасистого. – 2-е изд., перераб. и доп. – М.: Издательский центр «Академия», 2014 – 624 с.

12. Рахманов И.В., Миролубова А.А., Цетлин В.С., Общая методика обучения иностранным языкам в средней школе. – М.: Просвещение, 1967. – 158 с.

13. Рогова Г.В. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. – М.: Просвещение, 1991. – 287 с.

14. Филатова В.М. Методика обучения иностранным языкам в основной общеобразовательной школе. – Ростов н/Д: «Феникс», 2004. – 416 с.

15. Фоломкина С.К. Обучение чтению на иностранном языке в неязыковом вузе. – М.: Высшая школа, 2005. – 185 с.

16. Леонтьев А.А. Возрастные и индивидуальные особенности школьников в процессе обучения иностранному языку // Иностранные языки в школе. – 2014. – №1. – С. 70-74.

17. Соловова Е.Н. Чтение в составе универсальных учебных действий: позиции ФГОС и традиционной методики обучения иностранным языкам // Иностранные языки в школе. – 2014. – №4. – С. 2-15.

18. Махмурян К.С. Современный урок в условиях реализации ФГОС общего образования // Иностранные языки в школе. – 2014. – №11. – С. 14-20.

19. Газзина Ю.А. Развитие умения чтения на уроках в 6 классах // Английский язык. Все для учителя. – январь 2014. – №1. – С. 32-35.

20. Бородина Н.В. Развитие интеллектуальных способностей учащихся при обучении чтению // Английский язык. Все для учителя. – август 2014. – №8. – С. 8-9.

21. Перминова Г.В. Учет возрастных особенностей учащихся при обучении иностранным языкам // Иностранные языки в школе. – 2016. – №10. – С. 29-35.

22. Голушкова Н.М. Развитие психических аспектов личности учащихся на уроках иностранного языка // Иностранные языки в школе. – 2008. – №2. – С. 2-8.

23. Бим И.Л. Что мешает результативности обучения иностранным языкам? // Иностранные языки в школе. – 2007. – №4. – С. 2-6.
24. Федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования (5-9 кл.). – [Электронный ресурс] – Режим доступа: <https://минобрнауки.рф/документы/938> (дата обращения: 12.12.2017).
25. Матковская И.Л. Преодоление трудностей в обучении чтению на английском языке в средней школе. – [Электронный ресурс] – Режим доступа: <https://открытыйурок.рф/статьи/504347> (дата обращения: 22.04.2018).
26. Brown H.D. Teaching by principles: An attractive approach to language pedagogy. – New York.: Pearson Longman, 2015. – 245 p.
27. Scott W.A. Teaching English to children. – New York.: Pearson Longman, 2005. – 158 p.
28. Rodriguez R.J., White R.N. From role-play to the real world. – MA.: Newbury House Publishers, 2003. – 264 p.
29. Gebhard J.G. Teaching English as a Foreign Language: A Teacher Self-Development and Methodology Guide. – Ann Arbor.: The University of Michigan Press, 1996. – 68 p.
30. Harmer J. The Practice of English Language Teaching. – New York.: Pearson Longman, 2005. – 146 p.
31. Lee W.Y. Authenticity Revised: Text Authenticity and Learners Authenticity. – ELT Journal, 1995. – P. 323-328.
32. Morrow K. Authentic Texts in English for Specific Purposes. – London.: Modern English Publications, 1977. – 126 p.
33. Sanderson P. Using Newspapers in the Classroom. – Cambridge.: Cambridge University Press, 1999. – 235 p.
34. Allwright D., Bailey K. Focus on the Language Classroom. – Cambridge.: CUP, 1994. – 136 p.
35. Eyesenck M., Keane M. Cognitive Psychology. – Psychology Press, 2010. – 129 p.

36. Ur P. A course in English Language Teaching. – Cambridge.: CUP, 2012. – 246 p.
37. Wright T. The role of Teachers and Learners. – OUP, 1987. – 141 p.
38. Goodman K.S. The psycholinguistic nature of the reading process. – Detroit.: Wayne State University Press, 1968. – 196 p.
39. Vernon M.D. Reading and its difficulties. – Cambridge.: Cambridge University Press, 2010. – 326 p.
40. Anderson I.H., Dearborn W.F. The psychology of teaching reading. – New York.: Ronald, 1982. – 175 p.

### **СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ СЛОВАРЕЙ**

1. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). – М.: Издательство ИКАР, 2009. – 448 с.
2. Macmillan English dictionary for advanced learners. – Macmillan, 2007. – 1748p.
3. Cambridge dictionary. – [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://dictionary.cambridge.org> (дата обращения: 12.03.2017).

**ПРИЛОЖЕНИЕ 1**

Тест на определение уровня владения английским языком.

**1. Read the text and agree or don't agree with the statement given below**

There was a king who thought he could paint very well. His pictures were very bad but the people to whom he showed them were afraid to tell him the truth. They all said that his pictures were wonderful and they liked them very much.

The king was proud of his pictures.

- True
- False

**2. Choose the correct version of the letter**

1. Dear Tom,

Thank you for your letter. How are you?

We went to the zoo. I liked monkeys. What animals do you like?

Write soon.

Best wishes,

Ann.

2. Dear Tom!

Thanks you for your letter. How are you?

We went in the zoo. I liked monkeys. What animals do you like?

Write soon.

The best wishes,

Ann.

### 3. Choose a phrase for the response

- We are having a test on Saturday. Can you help me with my French?

- ....

- O.K.
- Of course, I can.
- No, I couldn't.

### 4. Fill in the blank with suitable word

We are late because there was a terrible ... in the centre of the city.

- film star
- sunglasses
- traffic jam

### 5. Find the odd word

- Umbrella
- book
- newspaper
- magazine

### 6. Write the numerals

- eight
- eleven
- fifteen
- twenty-four

### 7. Fill in the blank with suitable word

May is the ...month in a year.

- five
- fifth
- fiveth

8. **Choose the correct form of the verb in Past Simple Tense.**

Mr Harris ... at Eastern University last summer.

- teaches
- taught
- taught

9. **Choose the correct form of the verb**

Look! Mary ... her mother to cook.

- helps
- helping
- is helping

10. **Choose the correct answer**

... the workman ... the house?

- Do ... paint
- Does ... paints
- Does ... paint

11. **Choose the correct form of noun in plural.**

Suddenly the wind almost blew us off our ... .

- foots
- feet
- legs

12. **Choose the correct answer**

- He tomorrow will go to shool.
- He will go to school tomorrow.
- He will go tomorrow to school.

13. **Choose the correct answer**

- On Tuesday did not I early get up.
- On Tuesday I did not get up early.
- Tuesday did not I get up early on.

14. **Choose the correct answer**

You must be ... .

- more carefuller
- more carefull
- carefuller

15. **Choose the correct answer**

... did he stay there?

- When
- How much
- How long

**ПРИЛОЖЕНИЕ 2**

Задания, направленные на определение уровня сформированности навыков чтения (вариант 1)

**Task 1. Read the text.****A Sly Cat**

When a cat is young, he catches many mice. The mice are afraid of him then. But then he grows old and cannot catch mice any more. One day he decides to play a trick on the mice. He lies on his back and does not move at all. A mouse sees him and thinks he is dead. She runs to her friends and says: "The cat is dead! Let us dance and play!" And all the mice begin to dance and play. They are very happy. They dance round the cat, and the cat does not move. Then one of the mice jumps on the cat's head. "Look at me! Come nearer, all of you! The bad cat is dead! Let us dance on his head!" But suddenly the cat jumps up and catches the silly mouse. The other mice run away as quickly as they can. Mice! Don't forget! Never believe a cat!

**Task 2. Mark the sentences True or False.**

- \_\_\_1. The mice are afraid of a hen.
- \_\_\_2. The cat lies on his back and doesn't move.
- \_\_\_3. The mouse says: "The cat is dead! Let us have dinner!"
- \_\_\_4. The mice begin to sing songs and run round the cat.

**Task 3. Fill in the blanks with suitable words according to the text.**

- 1. When the cat is young, he \_\_\_\_\_ many mice.
- 2. He cannot catch mice when he \_\_\_\_\_ old.
- 3. The mice dance and dance round the cat, and the cat does not \_\_\_\_\_.
- 4. Suddenly he \_\_\_\_\_ up and catches the mouse.

**Task 4. Answer the following question.**

1. What does the cat decide one day?

**Task 5. Read the text aloud.**

Задания, направленные на определение уровня сформированности навыков чтения (вариант 2)

**Task 1. Read the text.**

Moscow Zoo.

Tigers, monkeys, snakes and fish in the centre of the Russian capital! These animals live in the Moscow Zoo, one of the largest in the world. It is the home for over 7000 different kinds of animals. The zoo also has got many exotic animals and birds. Get a map to make sure you see everything.

First, visit the Animal Island. You can see the Amur Tigers, the white snow leopard, the Himalaya bears, the Asian lions and even an Australian emu on the Animal Island. There you can also see colourful fish in large aquariums. Don't miss the Night World exhibition too. This is a great chance for you to see the night animals.

All the young visitors must see the Children's Zoo. Children can see the heroes of fairy-tales: the three piglets, the wolf and seven young goats and many other animals. There are also cafés and picnic areas. Kids can visit playgrounds. You will not forget the day in the Moscow Zoo!

**Task 2. Mark the sentences True or False.**

- \_\_\_1. Moscow Zoo is in London.
- \_\_\_2. You can see Himalaya bears.
- \_\_\_3. There are a lot of exotic animals in the Zoo.
- \_\_\_4. There are only lions and tigers on the Animal Island.

**Task 3. Fill in the blanks with suitable words according to the text.**

1. Children can see the heroes \_\_\_\_\_ in the Children Zoo.
2. Moscow Zoo is in \_\_\_\_\_ of the Russian capital.
3. On the \_\_\_\_\_ you can see tigers, leopards and other animals.
4. Moscow Zoo is one of the \_\_\_\_\_ in the world.

**Task 4. Answer the following question.**

1. What can you see in the Night World exhibition?

**Task 5. Read the text aloud.**

**ПРИЛОЖЕНИЕ 3**

Тест на определение уровня владения английским языком

**1. Choose the correct variant.**

..... you help me, please?

- Have
- Do
- Can

**2. Choose the correct variant.**

I leave for work ..... quarter past eight.

- in
- at
- on

**3. Choose the correct variant.**

The doctor told me that I ..... smoke.

- mustn't
- won't
- doesn't have

**4. Choose the correct variant.**

..... that man in the red hat?

- Whose
- Who
- Who's

**5. Choose the correct variant.**

This is.....classroom.

- we

- our
- ours

**6. Choose the correct variant.**

Look at Jane! She ..... a red dress today!

- wearing
- is wearing
- is wear

**7. Choose the correct variant.**

I'd like to invite a...of students to visit us.

- programme
- partner
- group

**8. Choose the correct variant.**

There must be ..... milk in the fridge.

- a few
- few
- some

**9. Write the numerals**

- forty-two
- twelve
- seventeen
- thirty-eight

**10. Choose the correct variant.**

Alice won't be able to buy that car ..... she saves some money.

- Unless
- If
- as long as

**11. Choose the correct variant.**

The ...present for me is a book.

- good
- best
- better

**12. Choose the correct variant.**

That big grey house is.....

- us
- my
- mine

**13. Choose the correct variant.**

Cats are...than dogs.

- small
- smaller
- the smallest

**14. Choose the correct variant.**

Russian children have lunch in the school canteen ..... the longer break.

- when
- during
- then

**15. Choose the correct variant.**

Have you bought presents for all your ... ?

- nicknames
- situations
- relatives

**ПРИЛОЖЕНИЕ 4**

Задания, направленные на определение уровня сформированности навыков чтения.

**Task 1. Read the text.**

A computer game: The Lost Statue

In this game you are in a small country called Neverland. It is a deserted place. The weather there is terrible. It rains a lot and there are strong winds. The only people there are two young brothers. They live alone in their small house on the beach. In the game, you are one of the boys – Josh or Frank. Josh loves the beach very much and he is good at windsurfing. Frank is interested in doing quizzes and playing guessing games.

One day, they meet a strange man. He collects old things. He needs to find a small statue from the Stone Age and he asks the boys for help. You decide to help the man. First, you talk to the man and learn about the lost statue. Then, with your brother, organize a trip around Neverland to look for it. On the way you play games, answer questions, do quizzes, visit different places and talk to different people. Collect objects and souvenirs – they are very useful and help you find the lost statue and win the game. The Lost Statue is a great game! Discover the secrets of Neverland and learn about the old times. Play it now and have fun!

**Task 2. Choose the correct variant.**

1. Neverland is
  - a) a big island.
  - b) a deserted country.
  - c) an old city.

2. The weather in Neverland is

- a) warm and sunny.
- b) cold and cloudy.
- c) rainy and windy.

3. Frank and Josh live in

- a) a castle.
- b) a house on the beach.
- c) a motel.

4. The strange man

- a) collects old objects.
- b) organizes trips around Neverland.
- c) teaches history.

**Task 3. Read the text again and decide if the statements are true (T) or false (F).**

- 1. \_\_\_\_\_ The two brothers live in a big house in the forest.
- 2. \_\_\_\_\_ Frank's hobby is playing guessing games.
- 3. \_\_\_\_\_ The man wants to find an ancient stone.
- 4. \_\_\_\_\_ Collecting different objects in the game helps the player to finish it.

**Task 4. Answer the following question.**

- 1. What is the plot of the game?

**Task 5. Read the text aloud.**